

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 18

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 23. Januar  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 23 janvier  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ECONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N° 18

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30; zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Inseritionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 18

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Estland: Zolltarif. — Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)  
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. f. d. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5966\*)

Gemeinschuldner: «Gemas» A.-G. für Patentverwertung, Stampfenbachplatz 2, dato Sonneggstrasse 86, in Zürich 6.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1934.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 12. Februar 1935.

### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5967\*)

Gemeinschuldnerin: Altorfer Söhne & Cie. A.-G., Fabrik für Zentralheizungen, Wasserwerkstrasse 143, in Zürich 10.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1935.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Januar 1935, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unterstrass.  
Eingabefrist: 23. Februar 1935.

### Kt. Bern Konkursamt Bern (311)

Gemeinschuldner: Karli Wilhelm, Kaufmann, früher Gurtengasse Nr. 3, nun Schwarzhofstrasse 98, Bern.  
Datum der Eröffnung: 7. Januar 1935.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 12. Februar 1935.

### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (339)

Gemeinschuldnerin: Lustenberger Gebr., Holzhandlung, Ruffliberg, in Luzern.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Dezember 1934 infolge Wechselbetreibungen.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 14. Februar 1935.

N.B. Der Konkurs wird infolge geleisteter Kostensicherung auf Verlangen eines Gläubigers im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vor-schuss leistet.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (340)

Gemeinschuldnerin: Cuny & Cie., Kommanditgesellschaft, Weine en gros, Reinacherstrasse 10, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1935.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Februar 1935, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 23. Februar 1935.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (341)

Gemeinschuldner: Cuny-Weingartner Henri-Emil, Thiersteinallee 71, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Cuny & Cie.», Weinimport en gros, Reinacherstrasse 10, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1934.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. Februar 1935.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (342)

Gemeinschuldnerin: «Swiga» Schweizer. A.G. für Weine & Spirituosen («Swiga» Société Suisse de Vins & Spiritueux S.A.), Handel mit inländischen und ausländischen Weinen und Spirituosen und Vornahme anderer Geschäftshandlungen, die der Verwaltungsrat im Interesse der Gesellschaft für geeignet erachtet, Reinacherstrasse Nr. 10, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1935, gemäss O.R. Art. 637, Abs. 2.

Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Februar 1935, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 23. Februar 1935.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. Februar 1935, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (312)

Failli: Chapuis Ernest, menuisier, à Morges.  
Propriétaire des immeubles sis rière le territoire de la commune de Morges.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1935.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 13 février 1935; pour l'indication des servitudes: 13 février 1935.

Les créanciers intervenus au sursis concordataire, sont invités à produire à nouveau leurs créances.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwirkt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (5968<sup>9</sup>)**  
**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung zur Beschwerde und zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen.**

Im Konkurse über Furrer Hugo, von Sempach, geb. 1893, Betrieb des Café-Restaurants Kursaal, Stockerstrasse 1, in Enge-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 2. Februar 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich 1. Abt. einzureichen. Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche gestützt auf Art. 260 SchKG. bestreiten, oder sonst Abtretung von Rechtsansprüchen verlangen wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses bis 2. Februar 1935 der obgenannten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

**Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (5953<sup>1</sup>)**  
**Abänderung des Kollokationsplanes.**

Im Konkurse über Holzach Fritz, geb. 1885, von Basel-Stadt, Textil-Ingenieur, wohnhaft an der Seestrasse Nr. 99, in Erlenbach, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 26. Januar 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Küsnacht, den 11. Januar 1935. Konkursamt Küsnacht:  
 K. Forrer, Substitut.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (5962<sup>1</sup>)**  
**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse über die Geschäftsbücherfabrik Fausch-Zollinger Aktiengesellschaft, in Zürich 11-Schwamendingen, liegen Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 29. Januar 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. bei Vermeidung des Ausschlusses an das obgenannte Konkursamt zu stellen.

**Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (356)**  
 Gemeinschuldner: Neuenchwander Ernst, Schneider, in Kirchberg.  
 Ordentliches Verfahren.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 5. Februar 1935.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (314)**  
 Im Konkurse über Vonlanthen Peter, Transporte, in Düringen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Vevey, à Châtel-St-Denis (313)**  
 Failli: Parmentier Rodolphe, horlogerie, bijouterie, etc., à Châtel-St-Denis.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Fischingen in Dussnang (357)**  
 Im Konkurse des Gyax-Förster Fritz, Käserer, in Gupfen, liegt der ergänzte Kollokationsplan vom 25. Januar bis 4. Februar 1935 beim Betreibungsamt Fischingen in Tannegg zur Einsicht auf.

Anfechtungen sind innert genannter Frist beim Friedensrichteramte Fischingen anzubringen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Freitag, den 1. Februar 1935, nachmittags halb 2 Uhr, im Gasthaus zur «Sonne» in Wiezikon, statt.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind spätestens innert 10 Tagen nach Abhaltung der zweiten Gläubigerversammlung zu stellen.

Tannegg-Dussnang, den 22. Januar 1935.  
 Im Auftrage des Konkursamtes Münchwilten:  
 Das Betreibungsamt Fischingen.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Vevey (315)**  
 Failli: Cornaz Charles, horticulteur, à Vevey.  
 Date du dépôt: 17 janvier 1935.  
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 2 février 1935.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2 de l'Ord. de 1911.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (343/4)**  
 Faillies:  
 1. La société en nom collectif Courvoisier et Chaumontet, fabrique de boîtes de montres, Rue Neuve-du-Molard 22, à Genève;  
 2. La succession répuée de feu Bloch Georges, q. v. négociant en horlogerie, Quai du Mt. Blanc 19, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés dans la faillite Courvoisier & Chaumontet l'inventaire contenant les

objets déclarés de stricte nécessité et dans celle de Bloch l'état des revendications et l'inventaire contenant les objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera éclose faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (345)**

Ueber die Finanzierungen Merkur A.-G., Handel und Vermittlung von Schuldbriefen, Darlehensvermittlung, mit Sitz Uraniastrasse 20, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Januar 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. Januar 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Illnau (328)**

Ueber Meili Heinrich, geb. 1912, von Lindau, Fabrikation von Bodenwische, Schulerme und Lederfett, zurzeit wohnhaft in Grafstall-Lindau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon (Zürich) vom 8. Januar 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 16. Januar 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (329)**

Failli: Erard-Prince Joseph, représentant, Rue de Bourg 10, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 janvier 1935.

Délai pour avancer les frais (par fr. 200. —): 2 février 1935.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (330)**

Faillie: Produits du Sol S. A., à Lausanne.

Date du prononcé: 15 janvier 1935.

Délai pour avancer les frais (par fr. 200. —): 2 février 1935.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (331)**

Gemeinschuldnerin: Wyss-Märchy Emilie, gew. Wirtin in Ammannegg, nun in Baar.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. Februar 1935.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird die Verteilung vorgenommen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (316)**

Gemeinschuldner: Stauber Karl, Bäckermeister, wohnhaft St. Moritzstrasse 19, in Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 16. Januar 1935.

**Kt. Zürich Konkursamt Illnau (332)**

Das Konkursverfahren über Rodelli Martin, geb. 1894, von Illnau, Schuhmachermeister, in Effretikon Illnau, zurzeit in Russikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon (Zürich) vom 16. Januar 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Erlach (358)**

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Perrenoud-Stadelhofer Robert, gew. Uhrensteinfabrikant, in Erlach.

Datum des Schlusses: 19. Januar 1935.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (346/7)**

Gemeinschuldner:

1. Horowitz & Cie. J., Handel in Textilwaren aller Art, Schanzenstrasse 6;

2. Möbel-Verkaufs-Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel in Möbeln aller Art, Tiergartenrain 3; beide in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 18. Januar 1935.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (333)**

Das Konkursverfahren über Franz Mattessohn Paula, Bazar, Wallenstadt, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. Januar 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Unterloggenburg in Flawil (348)**

Gemeinschuldner: Schwärzler Otto, Möbelschreiner, Degersheim.

Datum der Schlussverfügung: 19. Januar 1935.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe (317)**

La liquidation de la faillite de feu Albiker Christian, Hôtel de France, à Vallorbe, a été éclose par ordonnance du 10 janvier 1935, rendue par le président du Tribunal.

**Ct. de Vaud Office des faillites de la Vallée, Le Sentier (363)**

Faillie: Golay C. H. S. A., fabrique de fourneaux Sagaz, Le Sentier.

Date de clôture: 11 janvier 1935.



# Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

## Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (334) Vente d'une fabrique.

Le mercredi 27 février 1935, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de la S. A. Fromex, à Prilly, savoir:

Commune de Prilly, Aux Flumiaux, bâtiments, soit fabrique de fromages avec important bordereau d'accessoires et place.

Surface 963 m<sup>2</sup>.

Estimation de l'office: fr. 100.000.—.

Aux Flumiaux, près de 988 m<sup>2</sup>.

Estimation de l'office: fr. 5000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et état des charges à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 19 janvier 1935.

Le préposé: E. Pilet.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommé de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

## Ct. de Vaud Office des poursuites de Montreux (318) Vente d'immeubles. — Première enchère.

Judi 28 février 1935, à 15 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux, l'Office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la Société Immobilière de l'île de Salagnon S. A., à Lausanne, comprenant:

Commune du Châtelard-Montreux.

L'île de Salagnon près Clarens, bâtiment (Villa de 10 pièces) de 2 a 73, jardin et abri pour bateaux, le tout d'une superficie de 14 a 86.

Estimation officielle et taxe de l'office: fr. 180.000.—.

Valeur assurance incendie: fr. 184.000.—.

Les conditions de vente, la désignation des immeubles et l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office à partir du 15 février 1935.

Délai pour les productions: 11 février 1935.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Montreux, le 18 janvier 1935.

Le Préposé aux Poursuites:

J. Marguet.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Ct. de Berne Arrondissement des Franches-Montagnes (359)

Débiteur: Froidevaux Paul, Marchand de vins, au Noirmont.

Date du jugement accordant le sursis: 9 janvier 1935.

Commissaire au sursis: M<sup>o</sup> L. Aubry, avocat, à Saignelégier.

Délai pour les productions: Jusqu'au 15 février 1935 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Samedi 2 mars 1935, à 10 heures, en l'Etude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers.

## Kt. Bern Konkurskreis Thun (319)

Schuldner:

1. Kommanditgesellschaft Firma Scherer-Müller & Cie., Tuchhandlung, Kreuzgasse in Thun.

2. Scherer-Müller Hugo, Kaufmann, in Thun, unbeschränkt haftender Gesellschafter obiger Firma, persönlich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Thun: 9. Januar 1935.

Sachwalter: Ed. Biedermann, Notar, in Thun, Oberbälliz 64.

Eingabefrist: Bis und mit Donnerstag, den 14. Februar 1935.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Februar 1935, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant zum Schlüssel, I. Stock, Plätzli, Thun.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

## Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (360)

Débitrice: Magnin Louise née Andrey, de Hauteville, épicerie, mercerie, boulangerie, à Montévrax.

Date de l'octroi du sursis: 22 janvier 1935.

Commissaire: Office des Faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 15 février 1935.

Assemblée des créanciers: Vendredi 1<sup>er</sup> mars 1935, à 14 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: Dès le 19 février 1935.

## Ct. de Vaud Arrondissement du Pays-d'Enhaut (320)

Débiteur: Lenoir-Nydegger Charles, boulangerie, épicerie, Tea-room, à Château-d'Oex.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil du district du Pays d'Enhaut: 16 janvier 1935.

Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Château-d'Oex.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 12 février 1935.

Assemblée des créanciers: Jeudi 28 février 1935, à 14 heures, en Salle du Tribunal, à Château-d'Oex.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 18 février 1935, de 8 à 12 heures, au bureau du commissaire.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

## Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Allstadt (335)

Durch Beschluss vom 16. Januar 1935 des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, wurde die der Firma Billian Otto Gervasi, Bijoutier, Zürich, gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 21. März 1935, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt Freitag, den 1. März 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: Ab 18. Februar 1935 auf dem Bureau des Sachwalters.

Zürich, den 21. Januar 1935.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. P. Naegeli, Rechtsanwalt,

Bahnhofstrasse 73, Zürich 1.

## Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (349)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Eckinger-Rothbach Johann Heinrich, Inhaber der Firma J. Heinrich Eckinger, Betonbaugeschäft, Güterstrasse 127, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 19. Januar 1935 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betreibungsgesetzes um zwei Monate, also bis 16. März 1935, verlängert. Basel, den 21. Januar 1935. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

## Ct. de Genève Arrondissement de Genève (350)

Par jugement du 18 janvier 1935, le Tribunal de Première Instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 29 novembre 1934 à la Société Petite Louis et Fils, Société Anonyme, fabrique de bijouterie et joaillerie, 3, Rue Chaponnière, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le jeudi 14 mars 1935, à 10 heures, à la Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis:

M. Lachat.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Bern Richteramt Interlaken (361)

Gemeinschuldner: Eheleute Rohrer-Boss Fritz und Emma, Wirte zum Adler, in Wilderswil.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 29. Januar 1935, nachmittags 4½ Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Den Gläubigern der Gemeinschuldner wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 22. Januar 1935.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:

Itten.

## Kt. Bern Richteramt Interlaken (362)

Gemeinschuldner: Schwyter Charles Albert, Hotelier zum Schlosshotel Unspunnen, in Wilderswil.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 29. Januar 1935, nachmittags 3 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Den Gläubigern der Gemeinschuldner wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 22. Januar 1935.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:

Itten.

## Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen (364)

Schuldnerin: Vieh- & Liegenschaftenhandels A.-G., Rapperswil.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 30. Januar 1935, vormittags 9 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude St. Gallen.

St. Gallen, den 22. Januar 1935.

Der Gerichtsschreiber:

Dr. P. Schreiber.

## Kt. Thurgau Bezirksgericht Arbon (321)

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Geser Emil, sel., Metzgermeister, in Freidorf.

Termin: Donnerstag, den 24. Januar 1935, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Arbon.

Romanshorn, den 18. Januar 1935.

Gerichtskanzlei Arbon.

## Ct. de Vaud Tribunal de Lausanne (336)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 29 janvier 1935, à 14.30 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Petitpierre Georges et Cie., alimentation, Rue de l'Ale 12, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 19 janvier 1935.

Le président:

A. Ceresole.



**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (322)**

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 28 janvier 1935, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Borne François, négociant en combustibles, à Versoix (Genève), et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (323)**

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 28 janvier 1935, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Dallenbach Armand Traugott, restaurant Eclair, Rue du Mont-Blanc 19, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation des concordats**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Schwyz Bezirksgericht Höfe in Wollerau (351)**

Der von Kollektivgesellschaft Firma Föllmi Anton's Erben, Schuhhandlung und Reparaturen, in Schinddellegi, auf der Basis von 20 % proponierte Nachlassvertrag ist gerichtlich bestätigt und in Rechtskraft erwachsen und ist demnach auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich.

Wollerau, den 18. Januar 1935.

Bezirksgericht Höfe.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Cossonay (324)**

Dans son audience du 9 janvier 1935, le président du Tribunal civil du district de Cossonay a rendu un jugement homologuant le concordat conclu en cours de faillite entre Chanson Marie, Demoiselle, négociante, à Moiry, et ses créanciers chirographaires.

Cossonay, le 17 janvier 1935.

Le Préposé à l'Office des Faillites:  
Albert Schumacher.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (5959<sup>a</sup>)**

Débiteur: Montandon Ulysse, agriculteur, à Cottendart s. Combier.

Commissaire: M<sup>r</sup> Albert de Coulon, notaire, à Boudry.

Date du jugement d'homologation: 15 janvier 1935.

Neuchâtel, le 15 janvier 1935. Le greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (337)**

Par jugement du 7 janvier 1935, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Jeannin Charles, négociant en meubles, Rue de Coutance 10, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de dix jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (338)**

Par jugement du 7 janvier 1935, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Vallier Jean, charcutier, Boulevard Georges Favon 13, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de dix jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation des concordats**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Oron (325)**

Le commissaire soussigné porte à la connaissance des intéressés que par arrêt du 16 janvier 1935, la Chambre des recours du Tribunal Cantonal à Lausanne, a rejeté le recours exercé par Bron Henri, marchand de bois, précédemment à Oron-la-Ville, actuellement au Pont de Chailly s. Lausanne, contre le jugement rendu le 16 novembre 1934 par le président du Tribunal du district d'Oron, refusant l'homologation du concordat présenté par le prénommé à ses créanciers.

Oron-la-Ville, le 18 janvier 1935.

Le commissaire au sursis:  
M. Yenni, préposé.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern (352)**

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung. — Kollokationsplan.

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Björnstad Th. A. G., Spezialgeschäft für Touristik und Sport, in Bern, Schauplatzgasse Nr. 11, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bern zur Einsicht auf. Klagen auf Aufhebung des Planes sind inerst 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis 2. Februar nächsthin, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Bern, den 21. Januar 1935.

Der Liquidator:  
Paul Hofer, Notar, Zeughausgasse 27.

**Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire**

(Arrêté fédéral du 30 septembre 1932 et modifications du 27 mars 1934.)

**Ct. de Vaud Arrondissement du Pays-d'Enhaut (326)**

Renvoi d'audience d'homologation de concordats hypothécaire et chirographaire.

L'audience d'homologation de concordats hypothécaire et chirographaire de Widmer Jean-Paul, Hôtel Pension du Torrent, à Château-d'Oex, fixée au mercredi 23 janvier 1935, à 14.45 heures, en Salle du Tribunal, à Château-d'Oex, est renvoyée et sera fixée ultérieurement. Renvoi ordonné par le président du Tribunal à la demande du débiteur.

Château-d'Oex, le 18 janvier 1935.

Le commissaire au sursis:  
J. Bräutigam, préposé.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern Richteramt II Bern (353)**

Die Firma Fahrnit-Isolierplattenfabrik A. G., mit Sitz in Köniz, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der verantwortlichen Organe und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 5. Februar 1935, vormittags 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 4. Februar 1935 beim Richteramt II Bern eingeben.

Bern, den 21. Januar 1935.

Der Nachlassrichter:  
Jäggi.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 10 (327)**

Gantrückruf.

Die auf Montag, den 25. Februar 1935 anberaumte Grundpfandverwertung

Liegenschaft «zum Limmatberg», Limmat-/Imbisbühlstrasse 1.

Schuldner: Gugolz Martin, Metzgermeister, Freihofstrasse Nr. 4, Zürich 9, findet infolge Konkursöffnung nicht statt.

Zürich 10, den 22. Januar 1935.

Betreibungsamt Zürich 10:  
W. Schwarzenbach.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern (354)**

Verschiebung der Gläubigerversammlung.

Die auf 30. Januar 1935 vorgesehene Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Zwygart S. & Cie., in Bern, und Zwygart S. persönlich, wird verschoben.

Zeit und Ort der Versammlung werden den Gläubigern rechtzeitig wieder mitgeteilt werden.

Bern, den 21. Januar 1935.

Der Sachwalter:  
H. Lehmann, Notar.

**Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen in Olten (355)**

Bestätigung des Nachlassvertrages.

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat unterm 22. Dezember 1934 den von Knapp Theodor, Bangeschäft, in Winznau, vorgelegten Nachlassvertrag mit Abtretung des Vermögens an die Gläubiger bestätigt.

Als Liquidationskommission wurde gewählt:

Präsident: Paul Buser, Fürsprecher, in Olten.

Mitglieder: 1. Meinrad Senn, Kieswerk, Winznau;  
2. Gottfried Schibli, Ziegelei, Hagendorf;  
3. Franz Stampfli, Bankbeamter, Olten;  
4. Alfred Gubler, Sekretär, Winznau.

Die Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht schon dem Sachwalter Paul Buser, Fürsprecher, in Olten, eingegeben haben, werden hiermit zur sofortigen Eingabe an den Liquidationsverwalter nochmals aufgefordert. Im Unterlassungsfalle haben sie die aus der Verspätung entstehenden Kosten zu tragen, bzw. verlieren ihre Ansprüche teilweise oder ganz. Gläubiger, die während der Nachlassstundung schon eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Olten, den 21. Januar 1935.

Der Gerichtsschreiber:  
Bloch.

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (5965<sup>a</sup>)**

Concordat par abandon d'actif de l'usine J. Ody Grand-Pré S. A., Genève.

Débiteur: Usine J. Ody, Grand-Pré S. A., Rue Carteret 35, Genève.

Par jugement du 10 décembre 1934, le Tribunal de Première Instance de Genève a homologué le concordat intervenu entre l'Usine J. Ody, Grand-Pré S. A., entreprise de menuiserie et parqueterie, Rue Carteret 35, à Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, le Tribunal a désigné une commission d'exécution du concordat, composée de:

M<sup>r</sup> Charles Massard, Boulevard Georges Favon 8, à Genève;  
M<sup>r</sup> Ernest Gubler, directeur de la scierie de Crassier (Vaud);  
M<sup>r</sup> Louis Ody, Rue Carteret 35, à Genève.

Les créanciers de la S. A. J. Ody, Grand-Pré, et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire en mains de la commission du concordat, soit chez M<sup>r</sup> Charles Massard, expert-comptable, Boulevard Georges-Favon 8, à Genève, dans le délai de 1 mois, expirant le 25 février 1935.

Les créanciers ayant déjà produit leurs créances en mains du commissaire dans la procédure de sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau; ils devront par contre remettre à la Commission dans le délai précité, leurs moyens de preuve et annoncer tout complément à apporter, cas échéant, à leur production.

L'absence de production en temps voulu entraînera pour les intéressés la déchéance de leur droit.

Les débiteurs de la S. A. Usine J. Ody, Grand-Pré, sont tenus de s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de l'Usine J. Ody, Grand-Pré S. A., en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de la Commission dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi, et seront déchus de leur droit de préférence en cas d'omission inexcusable.

Genève, le 19 janvier 1935.

La Commission d'exécution du concordat:  
Charles Massard,  
Ernest Gubler,  
Louis Ody.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

**Berichtigung.** Die im S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1935, Seite 145, publizierte Firma «Technische Vertretungen A.-G. Zürich», in Zürich, heisst richtig **Technische Verwertungen A.-G. Zürich**.

1935. 18. Januar. Unter der Firma «Sibi» A.-G. für Milch- und Rahmverwertung hat sich am 4. Januar 1935, mit Sitz in Schlieren, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, zwecks Herstellung und Vertrieb von «Sibi»-Icecream und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen im In- und Auslande errichten und betreiben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 15,000, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Bei einem mehrgliedrigen Bestande des Verwaltungsrates soll die Firmazeichnung stets zu zweien kollektiv erfolgen. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus: Karl Minder, Kaufmann, von Auswil (Bern), in Schlieren, Präsident; Emil Reichmuth, Molkereifachmann, von Unter-Iberg, in Schlieren, und Ernst Schipphae, Molkereifachmann, von Signau (Bern), in Bern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Badenerstrasse 22, in Schlieren.

Verwertung von Patenten usw. — 18. Januar. Unter der Firma «NOVAG» Aktiengesellschaft Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, am 13. Dezember 1934/17. Januar 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb von Handelsgeschäften jeder Art, insbesondere aber die Verwertung von Patenten und der Engros-Verkauf von neuartigen Gebrauchsgutartikeln. Die Gesellschaft kann bereits bestehende Unternehmungen erwerben und auch Filialen errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 25 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit August Traber, Tanzlehrer, von Amlikon (Thurgau), in Erlenbach bei Zürich. Geschäftslokal: Waldmannstrasse 8, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

Treibriemen-, Schlauch- und Gartenweherei. — 18. Januar. Aktiengesellschaft ehemals M. Schoch-Wernecke (Société Anonyme ci-devant M. Schoch-Wernecke), in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1932, Seite 682). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Januar 1935 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 75,000 durch Annullierung von 45 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 30,000 reduziert. Gleichzeitig wurde die Erhöhung des Aktienkapitals auf Franken 40,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenzahlung von zehn neuen Namenaktien zu Fr. 1000. § 2, Abs. 1, der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Es beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft also nun Fr. 40,000 und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Durch eine weitere Revision von § 14 der Statuten werden die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt. Sigmund Weil-Heinsheimer ist als Präsident und Fernand van Camp als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; beide verbleiben jedoch als Mitglieder im Verwaltungsrat. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Ernst Renner, dipl. Ingenieur, von und in Zürich, und als neues Mitglied ist gewählt worden Arnold Hultegger-Meyer, Fabrikant, von Meilen, in Stäfa. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Der Verwaltungsratspräsident Ernst Renner ist wie bisher auch Direktor; er führt nur in dieser letztern Eigenschaft Unterschrift und zwar durch Einzelzeichnung.

Fahrräder, Motorräder, Nähmaschinen usw. — 18. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Amsler & Co., in Feuerthalen (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1932, Seite 594), Engros- und Einzelhandel in Fahrrädern, Motorrädern, Nähmaschinen und deren Ersatzteilen und Fournituren, Kugellager und Stahlkugeln und verwandte Artikel, Automobil-Reparaturwerkstätte, mechanische Werkstätte für Fahrrad- und Motorrad-Reparaturen, Fabrikation von Feuerlöschapparaten und Spezialartikel der Fahrrad-, Motorrad- und Autobranche, Engros- und Einzelhandel in Waffen und Munition, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Theodor Wilhelm Amsler-Blattmann; Kommanditäre: Theodor Amsler-Meister und Willy Amsler, hat sich infolge Ueberganges des Unternehmens in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. November 1933 an die Firma «Amsler & Co. Aktiengesellschaft», in Feuerthalen, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die von der Firma Amsler & Co. seit 1. Dezember 1933 getätigten Geschäfte gelten für Rechnung genannter Aktiengesellschaft.

Unter der Firma Amsler & Co. Aktiengesellschaft (Amsler & Cie. Société Anonyme) (Amsler & Co. Società anonima) hat sich, mit Sitz in Feuerthalen, am 5. Januar 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Übernahme und Weiterführung des bisher von der Kommanditgesellschaft «Amsler & Co.» betriebenen Unternehmens, bestehend in: Engros- und Einzelhandel in Fahrrädern, Motorrädern, Nähmaschinen, deren Ersatzteilen und Fournituren, Kugellager, Stahlkugeln und verwandten Artikeln; einer mechanischen Werkstätte für Fahrrad- und Motorrad-Reparaturen; Fabrikation von Feuerlöschapparaten und Spezialartikeln der Fahrrad-, Motorrad- und Autobranche; Engros- und Einzelhandel in Waffen und Munition. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte betreiben, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern und ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete der nämlichen Branche ausdehnen. Sie kann auch Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern, sich an andern Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 110,000; es ist eingeteilt in 110 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Vertrag vom 27. Dezember 1934: a) von Theodor Wilhelm Amsler-Blattmann, in Feuerthalen, dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter; und b) von Theo-

der Amsler-Meister und Willy Amsler, beide in Feuerthalen, Kommanditäre der bisherigen Kommanditgesellschaft «Amsler & Co.», in Feuerthalen, deren ideelle Anteile am Geschäfte der Firma «Amsler & Co.» gemäss Bilanz vom 30. November 1933, wonach die Aktiven (ohne die Liegenschaften) Franken 468,897.19 und die Passiven (ohne die Hypotheken) Fr. 367,214.08 betragen, zum Uebernahmepreise von Fr. 101,683.11 gegen Uebergabe von 100 voll liberierten Gesellschaftsaktien und Gutschrift von Fr. 1683.11 in Konto-Korrent, die letztere zugunsten von Theodor Wilhelm Amsler-Blattmann. An diesen 100 Aktien partizipieren: Theodor Wilhelm Amsler-Blattmann mit 80 Stück und Theodor Amsler-Meister und Willy Amsler mit je 10 Stück. Ferner erhält Dr. E. Baumann-Amsler, Wiesenstrasse 24, in St. Georgen-St. Gallen, für einen Teilbetrag von Fr. 10,000 seines in der Passiven-Summe inbegriffenen Guthabens 10 voll liberierte Aktien. Die seit 1. Dezember 1933 von der Firma «Amsler & Co.» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Theodor Wilhelm Amsler-Blattmann, Kaufmann, als Präsident; Theodor Amsler-Meister, Kaufmann, und Willy Amsler, Mechaniker, letztere beide als Delegierte, alle von Schinznach (Aargau), in Feuerthalen. Die genannten drei Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Lindenstrasse.

18. Januar. Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S. A.) (Kaigai Tsusko Kabushiki Kaisha), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1465). In ihrer Generalversammlung vom 6. Dezember 1934 haben die Aktionäre die §§ 7, 8, 16, 21 und 22 der Gesellschaftsstatuten abgeändert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen jedoch nicht berührt werden. Heinrich Wespi ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates neu gewählt Dr. Jakob Müller, Polizei-Hauptmann, von und in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

18. Januar. Verband der Inhaber von sanitären Installationsgeschäften Zürich, Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1933, Seite 1606). Fritz Witschi und Eduard Weilenmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Ulrich Meyer-Boller, Installateur, von Luzern, in Zürich, und Fritz Witschi, jun., Installateur, von Jegenstorf (Bern), in Zürich. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

18. Januar. Witwen- und Waisenunterstützungskasse der Arbeiter der Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1926, Seite 866). Thomas Bell ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission dieser Stiftung ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen.

Leinen- und Baumwollwaren. — 18. Januar. Inhaber der Firma Samuel Krausz, in Zürich 4, ist Samuel Krausz, von Fischbach-Götslikon (Aargau), in Baden (Aargau) (ab 15. März 1935: in Zürich 4 [GL]). Handel in Leinen- und Baumwollwaren. Körnerstrasse 11.

Bureauartikel. — 18. Januar. Die Firma Markus Maier-Müller, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1932, Seite 393), Vertretung in Bureauartikeln, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Januar. Genossenschaft «Zürcher Post» in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1931, Seite 889). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

18. Januar. Multigraph A.-G. Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1930, Seite 110). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Dezember 1934 wurde in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Firma abgeändert in **Multigraph-Vertriebs-A.-G. Zürich**. Das Geschäftslokal befindet sich nun Bahnhofstrasse 57a, in Zürich 1.

18. Januar. Verlagsanstalt Catholica Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1558). Hermann Büeler-de Florin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Laurenz Dobler, Kaufmann, von Luzern, in Ebikon (Luzern).

18. Januar. Aktiengesellschaft unter der Firma «Società Finanziaria Assicurativa», mit Hauptsitz in Mailand und Filiale in Zürich unter der Firma Società Finanziaria Assicurativa Milano, Succursale di Zurigo (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1933, Seite 2598). Der Kollektivprokurist Dr. Arnoldo Schoenstein führt nunmehr infolge Bewilligung des Königl. Zivil- und Stragerichtshofes in Mailand vom 27. Dezember 1934 den Namen Dr. Arnoldo Belsasso und wohnt wie bisher in Triest.

Leder. — 18. Januar. Die Firma Max Mannes, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1929, Seite 606), verzigt als Geschäftsnatur: Handel in Leder en gros, und als Geschäftslokal: Gerechtigkeitsgasse 14, in Zürich 1.

Mercerie, Bonneterie. — 18. Januar. Die Firma Gottfried Maurer, Kaufhaus, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1927, Seite 694), verzigt als Natur des Geschäftes lediglich: Mercerie- und Bonneteriewaren en détail.

18. Januar. Unter der Firma Bauspezialitäten A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, am 12. Januar 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation, der Vertrieb und die Anwendung von Baumaterialien aller Art für das gesamte Baufach, Erwerb und Verwertung von Liegenschaften, sowie Fusen oder Beteiligung mit andern gleichartigen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Franken 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Hans Hess-Bohny-Rechtsanwalt, von und in Zürich. Als Geschäftsführer, ebenfalls mit Einzelunterschrift, ist ernannt Hermann Frey, von Nieder-Erlinsbach (Solothurn), in Zürich. Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 14, in Zürich 6.

19. Januar. Sektion Zürcher Oberland und Umgebung des Schweizerischen Baumeister-Verbandes, mit Sitz am Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1929, Seite 501). Alfred



Hirzel und Alfred Spaltenstein sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Karl Farner, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Schlumpf, Baumeister, von und in Uster, als Aktuar, und Stefano Castioni, Baumeister, von Stabio (Tessin), in Rikon-Zell (Zürich), als Beisitzer. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv; die übrigen Vorstandsmitglieder führen die Firmaunterschrift nicht. Der Sitz der Genossenschaft wurde infolge Neuwahl des Präsidenten verlegt nach Uster, Centralstrasse.

19. Januar. **Wasserversorgungs-Genossenschaft Tobelhof-Gockhausen**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 274 vom 24. November 1931, Seite 2502). Hermann Burkhardt ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Heinrich Denzler, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident und Quästor, und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt Hermann Attinger-Attinger, Landwirt, von Dübendorf, in Gockhausen-Dübendorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

Schokolade, Kakao. — 19. Januar. Die Firma **Felix Wolf**, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1924, Seite 1950), umschreibt ihre Geschäftsnatur nunmehr wie folgt: Fabrikation und Vertrieb von Schokolade und Kakao. Der Inhaber Emil Felix Wolf ist nun auch Bürger von Zürich.

Betriebsorganisation usw. — 19. Januar. **BURAG A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1934, Seite 3049). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Januar 1935 wurde in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Firma abgeändert in **ORBURA A.-G.**

Artikel für Baugewerbe und Gärtnereien. — 19. Januar. Inhaber der Firma **Walter Hauser**, in Meilen, ist Walter Hauser, von Pfyn (Thurgau), in Meilen. Vertrieb von Artikeln für das Baugewerbe und Gärtnereien. Kirelgasse.

Buchverlag. — 19. Januar. Inhaber der Firma **Dr. Menzel, Humanitas-Verlag**, in Zürich 2, ist Dr. Simon Menzel, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 2: Buch-Verlag. Dianastrasse 3.

Chemische Produkte usw. — 19. Januar. **Aktiengesellschaft AKSA in Zürich (Société Anonyme AKSA à Zurich) (Società anonima AKSA Zurigo)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2197). Als Geschäftsführer wurde bestellt Philipp Ferri, jetzt Bürger von Winterthur, in Winterthur, und Prokurist ist Hermann Schneebeli, von Affoltern a. A., in Zürich. Die Genannten zeichnen kollektiv.

Internationale Transporte. — 19. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Jacky, Maeder & Co.**, in Basel mit Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1934, Seite 627), erteilt Einzelprokura an Adolf Boss-Bürge, von Sigriswil (Bern), in Basel.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Biel

Metallzifferblätter. — 1935. 14. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Weber & Cie.**, Fabrikation von Metallzifferblättern, in Biel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1929, Seite 1614), wird infolge Wegzugs sämtlicher Gesellschafter gestützt auf Art. 28, Ziff. 3, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890 von Amtes wegen gelöscht.

Süßfrüchte, Gemüse, Wurstwaren. — 16. Januar. Die Inhaberin der seit dem 2. Juli 1929 im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragenen Einzelfirma **Ida Guerra**, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1934, Seite 251), **Ida Guerra-Zieche**, italienische Staatsangehörige, welche von ihrem Ehemann zum Betrieb des Geschäftes ermächtigt ist, hat ihren Wohnsitz und den Sitz der Firma von Basel nach Biel verlegt. Handel mit Süßfrüchten, Gemüse und Wurstwaren. Wiakelstrasse 19.

Mercerie, Bonneterie. — 21. Januar. Inhaberin der Einzelfirma **Rachel Jeanneret**, mit Sitz in Biel, ist Eri. Rachel Jeanneret, von Le Locle, in Biel. Mercerie- und Bonneteriegeschäft. Freiestrasse 9.

21. Januar. **Achille Dreyfus**, von Genf, und **Lucien Lévy**, von Renan, beide in Biel, haben unter der Firma **Dreyfus & Co. Montres Sigma (Dreyfus & Co. Sigma Watch Co.)**, in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1935 begonnen hat. Fabrikation und Verkauf von Uhren. Kontrollstrasse 12.

##### Bureau Büren a. A.

Maurergesellschaft. — 17. Januar. Die Einzelfirma **Celestino Cigada**, Maurergesellschaft, mit Sitz in Büren a. A. (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1923, Seite 1791), wird infolge Todes des Inhabers und konkursamtlicher Liquidation der Verlassenschaft gemäss Art. 28, Ziff. 2, der Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen gelöscht worden.

##### Bureau de Courtelary

21. janvier. Radiation d'office ordonnée par l'Autorité cantonale de surveillance, en application de l'art. 4 de l'Ordonnance I du 27 décembre 1910:

L'association **Société de musique l'Elite de St-Imier**, ayant son siège à St-Imier (F. o. s. du e. du 7 janvier 1921, n° 6, page 43), est radiée d'office, ensuite de décision de l'autorité cantonale de surveillance du 18 janvier 1935, aucun organe n'existant plus duquel on pourrait exiger la radiation.

##### Bureau Frutigen

Malergesellschaft. — 22. Januar. Inhaber der Firma **Albrecht von Känel**, in Frutigen, ist Albrecht von Känel-Rieder, von Reichenbach bei Frutigen, in Frutigen. Malergesellschaft.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 31. Dezember. **Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie. (S. A. des Ateliers de Constructions de Théodor Bell & Cie.) (Theodore Bell & Co. Limited, Machine Works) (S. A. Stabilimento Mecanico Theodore Bell & Co.) (S. A. Theodore Bell y Cia. Talleres de Construcción)**, mit Sitz in Kriens (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1934, Seite 355). An ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1934 haben die Aktionäre die Statuten revidiert, wodurch folgende, die Drittöffentlichkeit interessierende Änderungen an den Statuten vorgenommen wurden: Das bisherige Aktienkapital von Fr. 1,700,000 (bisher eingeteilt in 3400 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500) wurde durch Abschreibung und Abstempelung auf insgesamt Fr. 642,000 reduziert durch Abschreibung von 3200 Aktien auf je Fr. 200 und von 200 Stück auf Fr. 10. Es wurde beschlossen, 200 Genussscheine auszugeben und diese den 200 auf Fr. 10 abgeschriebenen Aktien beizugeben, deren untrennbarer Bestandteil sie werden. Die Rechte aus diesen Genussscheinen sind in den Statuten näher umschrieben.

Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 642,000 und ist eingeteilt in 3200 Aktien zu Fr. 200 und in 200 Aktien zu Fr. 10. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Der letztgenannten Kategorie Aktien zu Fr. 10 wird zu jedem Stück ein Genussschein, lautend auf den Inhaber, ausgeliefert. Entsprechend wurde § 3 abgeändert.

Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. — 1935. 17. Januar. Unter der Firma **Tarnag** hat sich auf Grund der vom 11. Januar 1935 datierten Statuten und nach Massgabe des 26. Titels O.-R. eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern, gegründet. Ihre Dauer ist unbeschränkt. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Grundstücken, die Errichtung und Verwaltung von Häusern, sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Nameaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kann Titel über 5 oder mehr Aktien ausgeben. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann nach Belieben weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Generalversammlung bestimmt, wer zur Vertretung der Gesellschaft zeichnungsberechtigt ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, die sich selber konstituieren. Für die eigentliche Geschäftsführung kann der Verwaltungsrat eine Direktion, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern bestellen. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus 1 Mitglied, nämlich Dr. jur. Hans Studer, Rechtsanwalt, von Escholzmatt, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Adligenswilerstrasse 6.

Möbelschreinerei. — 17. Januar. Inhaber der Firma **Josef Spörri**, in Urswil, Gemeinde Hochdorf, ist Josef Spörri, von und in Hoehdorf, Urswil. Möbelschreinerei.

17. Januar. **Ziegelei Hochdorf**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Hoehdorf (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 895). An Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen nichtzeichnenden Verwaltungsratsmitgliedes Hans Anderhub wurde gewählt Vinzenz Fischer, Architekt, von und in Luzern. Er führt die Unterschrift nicht.

18. Januar. **Käserelgenossenschaft Aesch**, mit Sitz in Aesch (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1933, Seite 2609). Franz Hübscher ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Kassier ohne Unterschrift ist nun Hans Herzog, bisher Aktuar. Die Unterschrift des letzteren ist daher erloschen. Zum Aktuar wurde gewählt Hans Furrer, Landwirt, von und in Aesch. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

18. Januar. **Käserelgenossenschaft Knutwil**, mit Sitz in Knutwil (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1926, Seite 1347). Der Vorstand dieser Genossenschaft setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Anton Müller (bisher Vizepräsident und Kassier); Vizepräsident und Kassier: Xaver Hodler, Landwirt, von Wauwil und Knutwil, in Knutwil (neu); Aktuar: Josef Staffelbach, Sohn (bisher). Johann Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar durch Kollektivzeichnung.

Seiden- und Wollstoffe usw. — 18. Januar. **Grieder & Cie., Succursale Luzern**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 30. Dezember 1930, Seite 3128). Die Prokura von Emil Steiner ist erloschen.

Orientteppiche usw. — 18. Januar. Der Inhaber der Firma **Arthur Brand**, Handel in Orientteppichen und Vertretungen, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1582), hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Das Geschäftslokal befindet sich Passage zum Stein, Schwanenplatz 7.

Malergesellschaft, Farbenhandlung. — 18. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Famille Wyss**, Malergesellschaft und Farbenhandlung, in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 235 vom 9. Oktober 1931, Seite 2163), hat sich infolge Verkaufes des Geschäftes aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

18. Januar. Unter der Firma **Wasserversorgung Bertenswil** besteht, mit Sitz in Bertenswil, Gemeinde Rothenburg, nach Art. 678 ff. O.-R. und gemäss den vom 3. April 1933 und 19. Dezember 1934 datierten Statuten eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Versorgung von Bertenswil und Umgebung und weiterer interessierter Gebiete mit gutem Trinkwasser und Hydrantenanlagen. Das Wasser hat sowohl als Trink- und Feuerlösch- als auch als Gebrauchswasser zu dienen. Ausdrücklich ist solidarische und persönliche Haftbarkeit der Mitglieder statuiert. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Generalversammlung aufgenommen wurde und die Statuten unterzeichnet. Die Anmeldung hat schriftlich zu erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Tod; b) durch freiwilligen Austritt; c) durch richterliches Urteil; d) durch Konkurs des Genossenschafters; e) durch Nichterfüllung der gegenüber der Genossenschaft schuldigen Leistungen und Beiträge nach Jahresfrist von der Fälligkeit weg. Der freiwillige Austritt kann nur auf Schluss des Rechnungsjahres erfolgen und muss dem Vorstand drei Monate vorher mittels eingeschriebenen Briefes angezeigt werden; frühestens ist die Kündigung möglich auf Schluss des Rechnungsjahres 1940. Auf das Genossenschaftsvermögen haben die Mitglieder nur im Liquidationsfall Anspruch. Das von der Generalversammlung aufgestellte Reglement ordnet die Leistungen der Genossenschaft hinsichtlich Anschlussgebühren und jährlichen Abonnementgebühren. Der Betrieb bezweckt keinen direkten Gewinn; dagegen ist für Reparaturen, Erneuerungen der Einrichtungen und zur Deckung unvorhergesehener Ausgaben auf die Anlage eines Reservefonds Bedacht zu nehmen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und c) 2 Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident mit dem Aktuar kollektiv. Gegenwärtig setzt sich der Vorstand aus folgenden 3 Mitgliedern zusammen: Präsident ist Anton Schürch-Eggerschwiler, Landwirt; Vizepräsident-Kassier: Alfred Schwander, Landwirt, und Aktuar: Anton Stutz, Metzgermeister; alle drei von und wohnhaft in der Gemeinde Rothenburg. Adresse: Bertenswil, Gemeinde Rothenburg (bei Stutz).

#### Uri — Uri — Uri

1935. 19. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Motorboot Treib (Seelberg)**, mit Sitz in Seelberg (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1924, Seite 681, und Nr. 255 vom 2. November 1925, Seite 1830), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Oktober 1933 aufgelöst und wird nach erfolgter Durchführung der Liquidation durch den Vorstand der Genossenschaft im Handelsregister gestrichen.



## Zug — Zoug — Zugo

An- und Verkauf von Grundstücken usw. — 1935. 15. Januar. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1934 hat die bisher im Handelsregister des Bezirkes Lausanne eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Bel-Air Métropole A. S. A.** (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1932, Seite 2324), mit Sitz in Lausanne, ihren Sitz nach Zug verlegt und die Statuten in mehrfacher Hinsicht abgeändert. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die ursprünglichen Statuten sind am 9. Juli 1929 festgestellt worden. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Der Ankauf, die Bebauung, die Verwaltung und der Verkauf von Grundstücken aller Art und andere Handels-, Industrie- und Immobiliengeschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,500,000, eingeteilt in 200 Stammaktien zu je Fr. 100 und 1300 Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Amtsblatt des Kantons Zug. Der Verwaltungsrat besteht aus 9—11 Mitgliedern. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrats rechtsverbindlich für die Gesellschaft. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus 4 Mitgliedern, nämlich: Othmar Gerster, Direktor, von Laufen (Bern), in Binningen, Präsident; Edwin Scotoni, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft in Zürich, Vizepräsident; Eugen Scotoni, Sohn, Ingenieur, von Zürich, in Lausanne, und Karl Keller, Ingenieur, von Weinfelden und Dotnacht (Thurgau), in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Damian Bossard, Rechtsanwalt, im Hof, Zug.

18. Januar. Inhaber der Firma **Walter Zeberle, Installationen**, in Cham, ist Walter Zeberle, von Neukirch a. d. Thur, in Cham. Installationen von sanitären Anlagen, Wasserversorgung und Zentralheizungen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Auberge. — 1935. 21. janvier. La raison **Auguste Remy**, auberge du Chêne, à Charmey (F. o. s. du c. du 8 avril 1920, n° 20, page 650), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Lebern

Tricots, Konfektion. — 1935. 17. Januar. Die Firma **Albert Oskar Furrer**, Handel in Tricots und Konfektion, in Selzach (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1931, Seite 266), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1935. 14. Januar. Die **Produktivenossenschaft der Posamenter und verwandter Berufe in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1933, Seite 1310), Beschaffung von Verdienstmöglichkeiten für ältere und arbeitslose Angehörige der Basler Seidenbandindustrie, ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. Januar. Unter der Firma **Genossenschaftliche Selbsthilfe der Posamentier** wurde auf Grund der Statuten vom 4. Oktober 1934, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft gegründet mit dem Zwecke, ältern stollenlosen Angehörigen der Basler Seidenbandindustrie Verdienstmöglichkeiten zu beschaffen durch Herstellung und Handel mit Webereiprodukten aller Art. Die Mitgliedschaft wird auf schriftliche Anmeldung und nach Zeichnung mindestens eines Anteilscheines von Fr. 50 und Zahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 5 durch Beschluss des Vorstandes erworben; sie geht unter durch halbjährliche Kündigung auf den 31. Dezember und durch Ausschluss. Ausscheidende Mitglieder haben einzig Anspruch auf die Rückzahlung der Anteilscheine, und zwar nur, sofern das Geschäftsjahr nicht mit einer Unterbilanz abschliesst. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus einem Mitglied bestehende Vorstand und die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission. Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Kühner-Loher, Geschäftsführer, von und in Basel. Geschäftslokal: Steinentorstrasse 27.

Eisenwaren, Velos. — 17. Januar. Wwe. Rosa Schwald-Weissenhorner, von und in Riehen, und Fritz Böhrer-Grabenstetter, von und in Basel, haben unter der Firma **Schwald & Böhrer**, in Riehen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Oktober 1933 begonnen hat. Handel in Eisenwaren und Velos. Reparaturwerkstätte. Riehen, Baselstrasse 9.

Gasthof. — 17. Januar. Die Firma **Arcangelo De Zanna**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1922, Seite 638/9), Gasthofbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Hotel und Wirtschaft. — 17. Januar. Inhaber der Firma **Max Schlegel**, in Basel, ist Max Schlegel-Luciano, von St. Gallen, in Basel. Hotel und Wirtschaftsbetrieb. Falknerstrasse 3 (Hotel Central).

Wirtschaft. — 17. Januar. Die Firma **Georg Hänslér Wwe**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 31. Oktober 1931, Seite 2321), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Wirtschaft. — 17. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Riede**, in Basel, ist Ernst Riede-Weisskopf, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Breisacherstrasse 38.

17. Januar. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Sozialdemokratische Pressunion beider Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1933, Seite 3013), Verlag und Herausgabe eines Blattes usw., ist Albert Wetterwald ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Joseph Weber-Meier, Postangestellter, von und in Pfeffingen. Die Unterschrift des Administrators Alphons Kull ist erloschen. Als Administrator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Werner Hungerbühler-Girardin, von Basel, in Riehen.

Waren aller Art. — 17. Januar. Unter der Firma **JHAG Aktiengesellschaft** bildet sich auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1935 mit Sitz in Basel auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Betrieb des Handels mit Waren aller Art in der Schweiz und mit Nord- und Südamerika und zur Beteiligung an Geschäften in diesen Ländern. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Vorstandsmitglied ist Johannes Staub, Kaufmann, von und in Basel. Prokurist ist Otto Grüger (Jürgen), uruguayischer Staatsangehöriger, in Sao Paulo (Brasilien). Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Hutgasse 1 (Bureau).

17. Januar. Unter der Firma **Verband Schweizerischer Transithandelsfirmen (Syndicat des Négociants Suisses de Transit)**, bildet sich auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1934 und 11. Januar 1935 mit Sitz in Basel eine Genossenschaft zum Zwecke, die Interessen der schweizerischen Transithandelsfirmen zu fördern, die schweizerischen Transithandelsfirmen Behörden und Verbänden gegenüber zu vertreten und sie über die für sie wichtigen Fragen des internationalen Handels fortlaufend zu orientieren. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitgliedschaft wird auf Grund eines schriftlichen Beitrittsesuches durch Beschluss des Vorstandes erworben; sie erlischt durch Austritt nach vierwöchentlicher Kündigung. Den austretenden Mitgliedern steht kein Anspruch an das Genossenschaftsvermögen zu. Die Mitglieder zahlen eine Eintrittsgebühr von Fr. 100 zuzüglich Fr. 5 für jeden Angestellten in der Schweiz und einen Jahresbeitrag von Fr. 100 zuzüglich Fr. 5 bis Fr. 20 für jeden Angestellten in der Schweiz. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus 5—9 Mitgliedern bestehende Vorstand, und die Kontrollstelle. Mitglieder des Vorstandes sind Dr. Paul Gloor, Kaufmann, von und in Basel, als Präsident; Charles Rudolph, Kaufmann, von und in Zürich; Johann Friedrich Bodmer, Kaufmann, von und in Zürich; Alfred Hopf, Kaufmann, von und in Basel; Dr. Paul Albert Reinhart, Kaufmann, von und in Winterthur; Alphons Simonius, Kaufmann, von Basel, in Pratteln, und Dr. Walter S. Schiess, Advokat und Notar, von und in Basel. Dr. Paul Gloor, Charles Rudolph, Alphons Simonius und Dr. Walter S. Schiess zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Freie Strasse 111.

18. Januar. **Klosk A. G.**, in Bern, mit Filiale in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1934, Seite 2078), Verlagsgeschäft jeder Art usw. Die Prokura des Max Scheuch ist erloschen. Das Domizil der Filiale befindet sich nunmehr Güterstrasse 108.

Chemikalien usw. — 18. Januar. In der **Sugro A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 205 vom 4. September 1931, Seite 1915), Fabrikation, Export und Import von Chemikalien usw., wurde zum Prokuristen ernannt Olivier Walker-Zwahlen, von Bellach (Solothurn), in Basel. Er zeichnet zusammen mit dem zur Einzelunterschrift befugten Verwaltungsratsmitglied Werner Gross.

18. Januar. Unter der Firma **Efringerstrasse 99 A. G., Immobilien-gesellschaft**, besteht auf Grund der Statuten vom 13. Dezember 1934 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zum Zweck des Ankaufs, der Ueberbauung, der Verwaltung und der Verwertung der Liegenschaft Efringerstrasse 99. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Dieses ist Jakob Huber-Bolleter, Kaufmann, von Fehraltorf, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Reinacherstrasse 97 (Huber & Barbey).

Oele. — 18. Januar. Die Firma **Gottlieb Kündig, G. K. Produkte**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1932, Seite 709), Handel in Oelen, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Weine. — 18. Januar. Die **Kommanditgesellschaft Cuny & Co**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 269 vom 7. September 1932, Seite 2115), Weine en gros, ist durch Konkurs aufgelöst worden und wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel. — 18. Januar. Inhaberin der Firma **Plattner**, in Basel ist Wwe Karoline Plattner-Rietsch, von und in Basel. Vertretungen in Reinigungs- und Desinfektionsmitteln, Neuweilerstrasse 1.

18. Januar. Die **Bücherstube A. G.**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1163), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Januar 1935 ihren Sitz nach Basel verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Die Statuten datieren vom 20. Dezember 1932. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft hat zum Zweck den Betrieb einer Buchhandlung und von Sortimentsgeschäften aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Karl Pfrommer, Advokat, von Basel, in Frick; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal Malzgasse 18 (bei der Grossebuchhandlung A. G.).

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 8. Januar. **Milchproduzentenverband Rheintal-Appenzell**, Genossenschaft, mit bisherigem Sitz in Grub-Eggersriet (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1925, Seite 841). Gemäss Beschluss vom 28. Juli 1924 befindet sich der Sitz der Genossenschaft in Bern. Alfred Künzler ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu und ohne Unterschriftsrecht wurde in den Vorstand gewählt: Konrad Bänziger, Regierungsrat, von und in Reute.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1935. 21. Januar. **Sennereigenossenschaft Pontresina**, in Pontresina (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1927, Seite 1448). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. Januar 1932 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen jedoch keine Veränderung erfahren haben.

Hotellerie, Viehexport. — 21. Januar. Die Firma **Mathias Friberg-Capaul**, Hotellerie, Viehexport und Import, in Brigels (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1927, Seite 810), ist infolge Abtretung des Hotels erloschen.

Gasthaus. — 21. Januar. Inhaber der Firma **Eduard Friberg**, in Brigels, ist Eduard Friberg, von Brigels, wohnhaft in Brigels. Gasthaus.

Erwerb von Liegenschaften usw. — 21. Januar. Unter der Firma **«Plessur» Aktiengesellschaft** hat sich am 16. Januar 1935 auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Chur, eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Erwerb, den Verkauf und die sonstige Verwertung von Liegenschaften, Hypotheken und anderen Forderungen und den Abschluss aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Jean Kunz, Direktor, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. P. Mettler, Poststrasse 2, in Chur.

## Aargau — Argovie — Argovia

1935. 19. Januar. Die Firma **Fritz Wehrli, Gipsermeister, Gipsergeschäft**, in Aarau (S. H. A. B. 1922, Seite 87), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.  
19. Januar. Die Firma **Gotthilf Müller, Uhren, Bijouterie & Optik**, in Zofingen (S. H. A. B. 1925, Seite 518), wird abgeändert in **Gotthilf Müller, Uhrmacher & Optiker** und verzweigt als Natur des Geschäftes: Verkauf von Uhren, Bijouteriewaren, Tafelgeräten und optischen Artikeln.

Manufakturwaren und Konfektion. — 19. Januar. Die Firma **Léon Dreifuss, in Wohlen (Aargau)** (S. H. A. B. 1904, Seite 942), hat den Handel mit Möbeln aufgegeben und verzweigt demzufolge als Natur des Geschäftes nur noch: Manufakturwaren und Konfektion. Die Firma lautet **Leo Dreifuss**.

Bauschlosserei usw. — 19. Januar. Ernst Kriesi, von Grüningen (Zürich) und Baden, und Martin Schürmann, von Starettschwil, Gemeinde Oberrohrdorf, beide in Baden, haben unter der Firma **Kriesi & Schürmann**, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1935 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Gehr. Kriesi», in Baden (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 72). Bauschlosserei, Eisenkonstruktionen und sanitäre Installationen. GStuhl 4, 5 und 6.

Radio- und elektrotechnische Apparate. — 19. Januar. Einzelfirma **Walter Gysi, Handel und Reparaturen in Radio- und elektrotechnischen Apparaten, Vertretungen solcher Apparate**, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1934, Seite 3233). Der Firmainhaber Walter Gysi, von Niedergösgen, in Aarau, hat mit seiner Ehefrau Anna geb. Kull durch Ehevertrag vom 18. Dezember 1934 Gütertrennung vereinbart.

19. Januar. Unter der Firma **Zementwerk Schinznach-Bad Aktien-gesellschaft** hat sich, mit Sitz in Schinznach-Bad, Gde. Birrenlauf, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 17. Januar 1935 beschlossen worden. Zweck der Gesellschaft ist der Bau eines Zementwerkes und die Fabrikation und der Handel mit Zement und verwandten Produkten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen, bestimmt, wer die rechtsverbindliche Unterschrift führen soll und setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Dem Verwaltungsrat gehören an: Gottlieb Gustav Knoblauch, senior, Fabrikant, als Präsident; Gustav Knoblauch, Chemiker, und Iwan Knoblauch, Kaufmann, alle von Oberentfelden, in Schinznach-Bad, Gemeinde Birrenlauf. Der Verwaltungsratspräsident Gottlieb Gustav Knoblauch führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Unterschrift nicht. Das Geschäftsdomizil befindet sich in Schinznach-Bad, im eigenen Bureau der Gesellschaft.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Füllhalter. — 1935. 16. Januar. Adolf Sinn, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1932, Seite 2255). Als jetzige Geschäftsnatur wird eingetragen: Fabrik für Füllhalter und Füllstifte «Aska». Das Geschäftslokal befindet sich jetzt: Hauptstrasse 24.

18. Januar. **SIA Schweizer Schmigel- & Schleifindustrie A.-G.**, mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 264 vom 11. November 1929, Seite 2240). Albert Zwicky-Schiess ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde der bisherige Prokurist Albert Zwicky-Werling zum Verwaltungsrat und Direktor mit Einzelunterschrift ernannt. Seine bisherige Prokura ist somit erloschen. Ferner wurden als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt: Caesar Kinkelin, Rechtsanwalt, von und in Romanshorn, und Dr. Emil Halter, Veterinär, von Braunau, in Wigoltingen. Die beiden führen die Firmaunterschrift nicht. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Herbst wohnt jetzt in Frauenfeld.

Kolonialwaren, Drogerie. — 18. Januar. Die Firma **W. Bretscher**, Handel mit Kolonialwaren, Zigarren, Zigaretten und Tabak, Drogerie, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1933, Seite 3119), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden übernommen von der Kollektivgesellschaft «Bretscher & Co.», in Amriswil.  
Wwe. Ida Bretscher-Wydlar, von Winterthur-Töss, in Amriswil, und Willi Niederor-Bretscher, von Walzenhausen, in Amriswil, haben unter der Firma **Bretscher & Co.**, in Amriswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1935 ihren Anfang nahm und welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Bretscher», in Amriswil, übernimmt. Handel mit Kolonialwaren, Drogerie. Rennweg 407. Zum Schwert.

Chemisch-technische Produkte, Farbwaren. — 18. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Ammann & Eppler**, Drogerie, Fabrikation und Handel chemisch-technischer Produkte, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933, Seite 2302), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Die Aktiven und Passiven werden übernommen von der Einzelfirma «Eppler», in Frauenfeld.

Die Firma **Eppler**, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933, Seite 2302), hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ammann & Eppler», in Frauenfeld, übernommen. Das Geschäftslokal wurde von der Neuhauserstrasse nach der Zürcherstrasse Nr. 206 verlegt. Jetzige Geschäftsnatur ist: Drogerie, Fabrikation und Handel chemisch-technischer Produkte und Handel mit Farbwaren, Toilette- und Haushaltartikel, sowie Spirituosen.

Strumpfwaren. — 18. Januar. **Julius Wieler Witwe**, Handel mit Strumpfwaren, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1933, Seite 1071). Das Geschäftslokal wurde von der Pestalozzistrasse nach der Sonnenstrasse verlegt.

Wirtschaft. — 18. Januar. Inhaber der Firma **Otto Haller**, in Kreuzlingen, ist Otto Haller, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Wirtschaft zur Heimat. Grenzstrasse 21.

18. Januar. **Milchlieferantenverband Arbon**, Genossenschaft, mit Sitz in Arbon (S. H. A. B. Nr. 79 vom 3. April 1923, Seite 661). Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind Werner Strub, Josef Hauser, Fritz Haldimann und Otto Koller ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden an Stelle der Ausgetretenen in den Vorstand gewählt: Johann Leibacher, von Hemmlihofen (Schaffhausen), in Arbon, als Präsident; Johann Dörig von Appenzell, in Steinloch-Arbon, als Aktuar; Johann Edelmann, von Muolen, in Steinloch-Arbon, als Beisitzer, und Oskar Eggmann, von Uttwil, in Arbon, als Beisitzer; alle Milchhändler. Die Vorstandsmitglieder führen kollektiv zu fünf die rechtsverbindliche Firmaunterschrift.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

**Papeterie.** — 1935. 21. gennaio. La ditta **Garbani-Nerini Carlo**, in Lugano, papeterie (F. u. s. di c. del 25 novembre 1921, n° 289, page 3283), viene cancellata per cessazione di azienda alla società anonima «Papierhaus S. A.», in Lugano, fin dal 3 febbraio 1928.

**Albergo.** — 21. gennaio. Titolare della ditta **Arnoldo Schorno**, in Massagno, è Arnoldo Schorno fu Carlo, di Stein (Svitto), domiciliato a Massagno. Esercizio dell'Albergo «Suvretta».

**Ufficio informazioni edili.** — 21. gennaio. Titolare della ditta **Ernesto Frommel**, in Vico Morcote, è Ernesto Frommel fu Otto, da ed in Vico Morcote. Ufficio informazioni edili.

## Distretto di Mendrisio

**Trasporti internazionali.** — 19. gennaio. La società in nome collettivo «Jacky, Maeder e C.», trasporti internazionali, con sede in Basilea e succursale a Chiasso, sotto la ragione sociale **Jacky, Maeder e C. succursale di Chiasso** (F. u. s. di c. del 28 settembre 1920, n° 247, pag. 1857, e del 3 marzo 1934, n° 52, pag. 574), ha conferito procura individuale a Adolfo Boss-Bürge, di Sigriswil (Berna), domiciliato a Basilea.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

**Droguerie.** — 1934. 26. décembre. La raison **Eugène Maeder**, à Lausanne, droguerie, à l'enseigne «Droguerie des Jordils» (F. o. s. du c. du 13 mars 1933), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charlotte uée Gonthier, veuve de Albert Maeder, de Schwanden-Brieux (Berne), à Pully, et Charles Maeder allié Gorjat, de Schwanden-Brieux (Berne), à Bex, ont constitué sous la raison sociale **C. Maeder & Cie.**, une société en commandite dans laquelle Charlotte Maeder est associée indéfiniment responsable et Charles Maeder commanditaire pour la somme de fr. 10,100. La société a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1934. La procuration individuelle est conférée au commanditaire Charles Maeder. Droguerie. Magasin: Avenue de la Harpe n° 25, à l'enseigne «Droguerie des Jordils».

**Serrures inéchochetables, etc.** — 1935. 16. janvier. Sous la raison sociale **La Sécurité chez soi S. A. (Sicherheit zu Hause A. G.)**, il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne, et qui a pour but la fabrication et le commerce de serrures inéchochetables, le commerce de coffres-forts et de meubles en acier. Elle pourra s'intéresser à des entreprises poursuivant un but similaire. Les statuts portent la date du 12 janvier 1935. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 25 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur si le conseil est composé d'un seul membre ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres. Le premier conseil est composé d'un seul membre, soit Samuel Grossenbacher, de Walterswil (Berne), industriel, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin de Montelli 3, chez Samuel Grossenbacher.

16. janvier. Dans leur assemblée générale du 31 décembre 1934, les actionnaires de la **Société immobilière Mon Repos-Beau Site E**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 juillet 1933), ont pris acte de la démission de l'administrateur César Oyez, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur: Charles Zbinden, de Guggisberg (Berne), architecte, à Lausanne, déjà inscrit, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Place Chauderon 25, chez Charles Zbinden.

16. janvier. Dans leur assemblée générale du 31 décembre 1934, les actionnaires de la **Société immobilière Mon Repos-Beau Site F**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 juillet 1933), a pris acte de la démission de l'administrateur César Oyez, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur: Charles Zbinden, de Guggisberg (Berne), architecte, à Lausanne, déjà inscrit, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Place Chauderon 25, chez Charles Zbinden.

16. janvier. Dans leur assemblée générale du 14 janvier 1935, les actionnaires de la **Société anonyme du Parc de Montchoisi**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 avril 1934), ont nommé en qualité d'administrateur: Camille Corte, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont: Ernest Liebhauer, président; Othmar Andenmatten et Albert Buffat. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Rue du Lion d'Or 2, Etude Menétrey, Redard et Kreis, notaires.

**Marchands-tailleurs.** — 17. janvier. Charles Schmidt, père, d'Allemagne, et Charles Schmidt, fils allé Di Chiera, de Lausanne, les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Ch. Schmidt et fils**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1935. Marchands-tailleurs pour dames et messieurs. Galeries Ste-Luce n° 27-Petit Chêne.

**Grains, farines, vins.** — 17. janvier. Francis, fils de François Morel, de Chardonne-sur-Vecvey, à Prilly, et Adalbert-Louis Nicodet, de Grans (Vaud), à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **A. L. Nicodet & F. Merel**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 7 janvier 1935. Commerce de grains, farines, vins et tous produits fourragers. Rue de l'Alé 16.

**Installation pour coiffures, etc.** — 17. janvier. La raison **Ernest Schütz**, à Lausanne, installation et fournitures pour coiffeurs (F. o. s. du c. du 29 mars 1934), est radiée ensuite de cessation d'affaires.

17. janvier. Le **PlACEMENT MUTUEL**, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 novembre 1933). Les bureaux sont transférés Boulevard de Grancy 2, chez Charles Fianx.

**Produits d'entretien, etc.** — 18. janvier. La maison **Jean Guignard**, à Lausanne, produits d'entretien et accessoires d'automobiles (F. o. s. du c. du 21 décembre 1931), fait inscrire qu'elle a transféré son domicile commercial et personnel à Pully, Villa Les Mandragores, Chemin de Chamblandes-Dessus, et que son genre de commerce actuel est: produits d'entretien, huiles, graisses et accessoires pour l'automobile et l'industrie.

**Produits pour la lessive.** — 18. janvier. Le chef de la maison **Rosa Deis**, à Renens, est Rosa née Jérusalem, femme de Emile Deis, de Herzach (Argovie), à Renens, autorisée par son mari (article 167 C. S.). Fabrication et commerce de produits pour la lessive; à Renens, Rue Verdeaux 17.

18. janvier. La société en commandite **Hall-Guignard et Cie**, Société pour le commerce entre la Suisse et l'Ethiopie, ayant son siège jusqu'ici à



Prilly, exportation en Ethiopie de produits suisses et importation de ce pays, représentations diverses (F. o. s. du c. du 14 décembre 1931), est radiée ensuite de transfert de son siège social à Zurich. Inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 2 janvier 1935 et publiée dans la F. o. s. du c. du 8 janvier 1935.

**Société immobilière.** — 19 janvier. Sous la raison sociale **Nouvel-Horizon S. A.**, il a été fondé une société anonyme ayant pour but l'achat d'une parcelle de terrain d'une superficie approximative 4450 m<sup>2</sup>, sise rière le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «Au Grand Praz», dont le coût n'est pas encore connu, la transformation du bâtiment existant actuellement, la vente de tout ou partie de la propriété, sa gérance, ainsi que toutes opérations immobilières. Les statuts portent la date du 18 décembre 1934. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est de fr. 10.000, divisé en 40 actions de fr. 250 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Lorsque le conseil d'administration n'est composé que d'une personne, la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature personnelle de l'administrateur. Si ce conseil est composé de deux ou plusieurs personnes ou qu'un directeur soit désigné, la société est engagée par la signature collective d'un administrateur et du directeur. Il est désigné un seul administrateur en la personne de Gaston, fils d'Emile Gorjat, de Villette et Lutry, architecte, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue du Simplon n° 3, chez Gaston Gorjat.

#### Bureau de Moudon

14 janvier. La **Société de laiterie de Villars-Mendraz**, société coopérative, dont le siège est à Villars-Mendraz (F. o. s. du c. du 25 avril 1928, page 821), est radiée ensuite de dissolution votée par l'assemblée générale du 15 décembre 1934. La liquidation est terminée.

#### Bureau de Vevey

**Produits dentaires, etc.** — 19 janvier. Winthrop Belknap, fils de Henry-Martyn Morse, ressortissant des Etats-Unis d'Amérique, domicilié à Los Angeles (Californie), et Edgar Adolphe-James, fils de Edgar Kruger, de nationalité britannique, domicilié à Montreux, les Planches, ont constitué, sous la raison sociale: **W. B. Morse & Kruger**, une société en nom collectif dont le siège est à Montreux, commune des Planches, et qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1928. La société confère procuration individuelle à William Gehrig, de Buttisholz (Lucerne), domicilié à Montreux, le Châtelard. Commerce de produits dentaires en gros; fabrication du Gutta Percha dentaire, de ciment dentaire et de tous autres articles ou produits se rattachant à l'art dentaire; représentations, importation et exportation de ces produits. Bureau: Avenue Nestlé 8, Les Planches. Dépôts Entrepôts fédéraux, Vevey.

#### Bureau d'Yverdon

**Denrées coloniales.** — 18 janvier. La raison **Emile Bettex**, à Yverdon, denrées coloniales (F. o. s. du c. du 13 octobre 1922, page 1972), est radiée ensuite de cessation de commerce.

**Boulangerie, etc.** — 18 janvier. La raison **Henri Zufferey**, à Yverdon, boulangerie, pâtisserie, farines et sons (F. o. s. du c. du 11 janvier 1924, page 58), est radiée ensuite de départ.

**Hôtel.** — 18 janvier. La raison **Jaquet Jules**, à Dèmoret, exploitation de l'Hôtel de la Poste (F. o. s. du c. du 7 avril 1921, page 696), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Sables et graviers.** — 18 janvier. Eugène, fils de Gustave Grandguillaume, Gustave et Emile, fils d'Eugène Grandguillaume, les trois originaires de Grandson, domiciliés à Yverdon, ont constitué à Yverdon, sous la raison sociale **Grandguillaume et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1935. Exploitation de sables et graviers, transports par eau. Rue des Vernes 2.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

**Bureau technique, représentations, assurances.** — 1935. 4 janvier. La titulaire de la maison **Mme. Mathilde Juchli-Lehmann**, à Sierro (F. o. s. du c. du 22 décembre 1933, n° 300, page 3045), fait inscrire qu'elle a transféré le siège de la maison ainsi que son domicile personnel à Sion, Avenue de la Gare, Pratifiori.

**Courtage, représentations, etc.** — 21 janvier. La maison **Ernest Reinhardt**, courtages, représentations et magasin d'articles de sport, à Sion (F. o. s. du c. du 27 novembre 1931, n° 277, page 2540), est radiée d'office par suite de faillite du titulaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

**Horlogerie.** — 1935. 17 janvier. La raison **Jean-Louis Bloch, Draga Watch**, fabrication et commerce d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 juillet 1912, n° 169), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue Léopold Robert 66.

17 janvier. La raison **Jules Hirschy, Fabrique Montres Dulcia**, fabrication d'horlogerie soignée, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 12 novembre 1909, n° 282), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue de la Côte 14.

**Potagers, etc.** — 18 janvier. La société en nom collectif **Weissbrodt Frères**, fabrique de potagers et chaudronnerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 août 1914, n° 185), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue du Progrès 84-88.

18 janvier. L'association **Association Patronale des sertisseurs**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 janvier 1929, n° 21), a, dans son assemblée générale du 15 décembre 1934, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce. Elle entend néanmoins subsister sans inscription, conformément aux articles 52, al. 2, et 60 et suivants du Code civil suisse.

**Grains et farines.** — 18 janvier. La raison **Léon Lévy**, grains et farines en gros, commissions et représentations, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 janvier 1916, n° 20), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue Léopold Robert 38.

**Fabrication de bâches.** — 18 janvier. La raison **Alfred Weill**, fabrication de bâches, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 juin 1910, n° 158), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue Numa Droz 80.

18 janvier. La société en commandite **Nordmann et Cie, Normana Watch Co.**, fabrication d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 janvier 1915, n° 15), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue du Parc 110.

18 janvier. La société anonyme **Société de l'immeuble Rue de la Charrière N° 50 S. A.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 23 juin 1913, n° 160, et 15 juillet 1925, n° 161), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue du Parc 23, au bureau de gérances Albert Jeanmonod.

18 janvier. La société anonyme **S. A. Immeuble Parc 151**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 1<sup>er</sup> mai 1914, n° 100, et 5 juin 1929, n° 128), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement Rue du Parc 23, au bureau de gérances Albert Jeanmonod.

#### Bureau du Locle

**Pochettes pour montres, etc.** — 21 janvier. Selon décision du Département de Justice du canton de Neuchâtel, du 18 janvier 1935, il est procédé, conformément à l'article 23, ch. 3, du Règlement sur le Registre du commerce et la Feuille officielle, à la radiation d'office de la raison ci-après:

**E. Berger-Borel et Cie.**, manufacture de pochettes pour montres, impressions spéciales sur étoffes et papiers en gros, société en commandite ayant siège au Locle (F. o. s. du c. du 7 mai 1930, n° 105, page 980).

#### Bureau de Neuchâtel

**Gypserie et peinture.** — 19 janvier. Roméo-François Moschini et Elvicio-Silvio Moschini, tous deux de Vergeletto (Tessin), à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale **Moschini frères**, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1935. Entreprise de gypserie et peinture. Parcs 41.

**Horlogerie.** — 21 janvier. Suivant procès verbal authentique reçu Frédéric-André Wavre, notaire, l'assemblée générale extraordinaire du 11 janvier 1935 des actionnaires de **Sonex S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 février 1934, n° 42, page 456), a modifié l'article 2 des statuts de la société dans ce sens que les buts de la société sont désormais: la commission, représentation, achat et vente d'horlogerie.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Bar-restaurant.** — 1935. 17 janvier. La raison **William-A. Goetz**, exploitation d'un bar-restaurant américain, avec enseigne «Maxim's», à Genève (F. o. s. du c. du 30 juin 1916, page 1042), dont le titulaire est décédé, est radiée d'office ensuite de mise en faillite de sa succession.

**Droguerie, etc.** — 17 janvier. **R. Schüll et fils «Oxy-Fl»**, droguerie médicamenteuse et industrielle, produits chimiques et industriels, herboristerie, couleurs et vernis, et spécialités pharmaceutiques, société en nom collectif, à Genève (F. o. s. du c. du 4 août 1927, page 1421). L'associé Louis-Robert Schüll, à Genève, et son épouse Yvonne-Alexandrine née Forney, veuve Regamey, ont adopté, suivant contrat de mariage du 26 décembre 1934, le régime de la séparation de biens.

17 janvier. La société anonyme dite **Radio-Ciné S. A.**, établie jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 12 novembre 1934, page 3120), a, dans son assemblée générale du 6 novembre 1934, modifié ses statuts, notamment décidé le transfert de son siège social à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 décembre 1934, page 3410). La raison est en conséquence radiée du registre du commerce de Genève.

17 janvier. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire en date du 3 janvier 1935, reçu par M<sup>e</sup> J. A. Poncet, notaire, à Genève, la société anonyme **Usine de Décolletage S. A. Châtelaine** près Genève, ayant son siège à Châtelaine, commune de Vernier (F. o. s. du c. du 3 décembre 1934, page 3322), a modifié ses statuts en ce sens que la raison sociale actuelle est **Société Immobilière Falsa** et qu'elle aura pour objet l'acquisition d'immeubles, la construction de bâtiments, la location, la vente et l'échange de ces immeubles, ainsi que de ceux qu'elle possède actuellement; et généralement toutes opérations financières se rattachant directement ou indirectement à l'un des objets ci-dessus spécifiés.

17 janvier. **Société Immobilière Petit-Malagny**, société anonyme ayant son siège à Genthod (F. o. s. du c. du 30 avril 1934, page 1141). L'administrateur a conféré la signature sociale individuelle à Joseph Amrhyn, administrateur de sociétés, de Lucerne, au Petit-Malagny (Genthod).

**Tabacs, etc.** — 18 janvier. Le chef de la maison **Suzanne Patru**, à Genève, est Suzanne-Berthe-Cécile Patru née Perrot, de Jussy, domiciliée à Genève, séparée de biens et dûment autorisée de Charles Patru. Commerce de tabacs, papeterie et journaux, rue de Lausanne 28.

**Fournitures pour tailleurs.** — 18 janvier. **Meier et Rieth**, commerce de fournitures pour tailleurs, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1926, pages 146/147). L'associé Emile Meier, décédé le 6 août 1934, est radié. Par contre, son fils René Meier, de et à Genève, est entré en ses lieu et place, comme associé en nom collectif dans la maison, qui continue avec reprise de l'actif et du passif, sans autre changement.

**Lits et meubles en fer.** — 18 janvier. La raison **Mabilard**, fabrique de lits et meubles en fer, à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1910, page 2082), est radiée ensuite du décès du titulaire.

18 janvier. Dans son assemblée générale du 20 décembre 1934, et suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, la société anonyme **Société Immobilière Le Jura**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1920, page 645), a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radiée.

**Appareils de publicité.** — 18 janvier. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Paul Naville, notaire, à Genève, le 7 janvier 1935, il a été constitué sous la dénomination de **Miromir S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation et la vente en Suisse des appareils de publicité dénommés «Miromir». La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à toutes opérations en corrélation avec des affaires similaires. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 60 actions de fr. 100 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Raymond Chauvet, ingénieur, de et à Genève, a été désigné en qualité d'unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse de la société Rue Diday n° 12, bureaux d'Aubert et Moulines.

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

##### Eintragung — Inscription — Iscrizione

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1935. 18 janvier. **John-Maurice Perret**, ouvrier boucher, originaire de Villars-Tiercelin (Vaud), né le 3 juillet 1905, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 76.



## LA GENEVOISE — Compagnie d'Assurances sur la Vie à Genève

Bilan au 31 décembre 1933

| Actif       |     |                                                                                                       |  |  |                                                                                 | Passif      |     |
|-------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----|
| Fr.         | Ct. |                                                                                                       |  |  |                                                                                 | Fr.         | Ct. |
| 3,125,000   | —   | Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales.                                         |  |  | Capital social ou de garantie . . . . .                                         | 5,000,000   | —   |
| 12,480,064  | 40  | Valeurs mobilières:                                                                                   |  |  | Réserves statutaires . . . . .                                                  | 1,000,000   | —   |
| 461,642     | 75  | Obligations et lettres de gage.                                                                       |  |  | Autres réserves:                                                                |             |     |
| 64,777      | —   | Actions.                                                                                              |  |  | Réserves disponibles . . . . .                                                  | 15,895      | —   |
| 97,168,890  | 40  | Autres valeurs mobilières.                                                                            |  |  | Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures . . . . .           | 14,313,988  | 10  |
| 9,226,434   | 05  | Titres de gage immobilier.                                                                            |  |  | Réserves techniques:                                                            |             |     |
| 857,500     | —   | Prêts et avances sur polices.                                                                         |  |  | Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes . . . . . | 147,498,437 | —   |
| 13,860,852  | —   | Prêts sur nantissement.                                                                               |  |  | Correction relative à l'échéance des primes . . . . .                           | 6,757,517   | —   |
| 29,915,000  | —   | Prêts à des corporations.                                                                             |  |  | Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler . . . . .    | 263,432     | 65  |
| 92,864      | —   | Immeubles.                                                                                            |  |  | Engagements provenant des réassurances . . . . .                                | 34,867      | 35  |
| 620,508     | 30  | Usufruits et nues propriétés.                                                                         |  |  | Engagements:                                                                    |             |     |
| 4,393,276   | 45  | Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse.                                         |  |  | Dépôts et cautionnements . . . . .                                              | 357,871     | 90  |
| 2,410,339   | —   | Avoirs provenant des réassurances.                                                                    |  |  | Primes payées d'avance et dépôts de primes . . . . .                            | 1,769,084   | 25  |
| 1,175,820   | —   | Fractions de primes non échus mais appartenant à l'exercice.                                          |  |  | Dividendes et bénéfices non touchés . . . . .                                   | 10,214      | 95  |
| 1,919,943   | 40  | Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances.                                                   |  |  | Autre passif et créiteurs divers . . . . .                                      | 640,690     | 50  |
| 1           | —   | Intérêts et loyers.                                                                                   |  |  | Fonds de prévoyance du personnel de la Société . . . . .                        | 99,631      | 30  |
| 456,311     | 60  | Mobilier et matériel.                                                                                 |  |  | Excédent du crédit . . . . .                                                    | 467,594     | 35  |
|             |     | Autre actif et débiteurs divers.                                                                      |  |  |                                                                                 |             |     |
|             |     | De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: 139,317,913.55. |  |  | (V. G. 8)                                                                       |             |     |
| 178,229,224 | 35  |                                                                                                       |  |  |                                                                                 | 178,229,224 | 35  |

Genève, 11 juillet 1934.

La Genevoise: Georg.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Estland — Zolltarif

Im deutsch-estnischen Abkommen über den Warenverkehr vom 4. Januar 1935 hat Estland eine Reihe von Vertragsätzen für die Einfuhr aus Deutschland zugestanden, die am 14. Januar in Kraft getreten sind. Auf Grund des Meistbegünstigungsabkommens zwischen der Schweiz und Estland kommen diese Ermässigungen auch der Schweiz zugute. Nachstehend sind hievon diejenigen Positionen aufgeführt (bisherige Zollsätze in Klammern), die für unsere Einfuhr in Betracht fallen können:

| Nr. des Zolltarifes | Bezeichnung der Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Basis    | Zollsatz in estn. Kronen |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|
| Ex § 43             | Leim und Gelatine:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |                          |
| P. 1                | Fischleim und Gelatine aller Art, ausser den in P. 3 genannten, in Tafeln, Stangen und dergleichen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 kg n.  | 1.20 (1.80)              |
| Ex § 55             | Häute, gegerbt, auch gefärbt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                          |
| Leder:              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |                          |
| P. 4                | Chevreau und Chevrete, aller Art . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 kg n.  | 6.00 (8.00)              |
| P. 5                | Sämisch- und Lackleder aller Art und in jeder Grösse; Handschuh-(Glaé)-Leder; nicht besonders genanntes Leder aller Art, in jeder Grösse, mit eingepresstem oder gedrucktem mehrfarbigem Muster, ausgenommen Nachahmungen von natürlichen Häuten (Imitationen) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 kg n.  | 15.00 (20.00)            |
| P. 6                | Leder aller Art und in jeder Grösse, bronziert, versilbert oder vergoldet, Fisch-, Amphibien- und Kriechtierhäute; Leder mit ausgeschnittenen oder eingesechnittenen Verzierungen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 kg n.  | 8.00 (11.00)             |
| Ex § 88             | Kautschuk und Guttapereha, bearbeitet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                          |
| ex P. 1             | Weichgummi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |                          |
| P. 1b               | in Fäden, Schmelzung oder Lösung, Gegenstände nicht besonders genannt ohne Verbindung mit Faserstoffen; aller Art medizinische und hygienische Bedarfsartikel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 kg n.  | 0.80 (1.10)              |
| Ex § 113            | Zusammengesetzte Arzneien und dosierte medizinische Präparate, Heilpflaster, Bakterienpräparate und Sera:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |                          |
| ex P. 2             | nachstehende pharmazeutische Präparate, dosiert als Heilmittel:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |                          |
|                     | Ichthyol-Gesellschaft Cordes, Hermann & Co., Hamburg-Ichthyol; I. G. Farbenindustrie, Campolon-Ampullen, Evipannatrium-Ampullen, Evipantabletten, Hypophysinampullen, Luminaletten, Optarsonampullen, Padutinlösung, Padutinampullen, Phanodormtabletten, Phanodormcalciumtabletten, Prolanampullen, Prolandragées, Rivanoltabletten, Prominaltabletten, Viganolöl; E. Merk, Darmstadt, Eumenoltabletten, Ephedrinintabletten und -ampullen, Helminatintabletten, Viganol, Prominaltabletten, Phanodormtabletten, Eupavrintabletten und -ampullen, Eukodalintabletten und -ampullen . . . . . | 1 kg br. | 3.00 (12.00)             |
| ex P. 4             | nachstehende Heilsera:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                          |
|                     | I. G. Farbenindustrie, Neuro-Yatren, Gono-Yatren, Staphylo-Yatren . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —        | zollfrei (50.00)         |
| Ex § 131            | Blei-, Zink- und Sulfobleiweiss; Lithopon und weisser Antimonoxyd:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |                          |
| ex P. 2             | Zinkweiss . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 kg n.  | 0.03 (0.12)              |
| Ex § 150            | Gusseisenerzeugnisse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |                          |
| P. 3                | emailiertes Geschirr, auch Wannen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 kg n.  | 0.10 (0.15)              |
| Ex § 152            | Erzeugnisse aus Stahl und Eisen, genietet oder geschweisst, wenn auch gefärbt oder mit einfachen Metallen bedeckt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |                          |
| ex P. 4             | Stahlkonstruktionen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 kg n.  | 0.10 (0.15)              |
| Ex § 158            | Messwaren, ausser solchen, die unter andere §§ des Tarifs fallen, und ausser Maschinenmessern:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |                          |
| ex P. 1             | Schafscheren . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 kg n.  | 0.50 (1.50)              |

| Nr. des Zolltarifes | Bezeichnung der Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Basis   | Zollsatz in estn. Kronen |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Ex § 167            | Maschinen und Apparate, vollständig oder unvollständig zusammengestellt oder in Bestandteile zerlegt:                                                                                                                                                                                                                                             |         |                          |
| P. 8                | Messapparate für Gas, Wasser und andere Flüssigkeiten, ausser der in § 169 genannten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 kg n. | 0.75 (1.00)              |
| P. 9                | Schreibmaschinen, deren Bestandteile, Bänder und Futterale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 kg n. | 3.00 (5.00)              |
| P. 10               | Nähmaschinen aller Art, deren Bestandteile und Futterale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 kg n. | 0.30 (0.40)              |
| Ex § 168            | Waagen, deren Bestandteile und Zubehör:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |                          |
| ex P. 2             | Sprungfederwaagen aller Art . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 kg n. | 0.50 (1.00)              |
| Ex § 169            | Instrumente, Apparate und Geräte für astronomische, optische, akustische, feinmechanische (Linier- und Messapparate), elektrotechnische, chemische, photo- und heliographische, medizinische und chirurgische Zwecke, auch in Verbindung mit Edelmetallen, desgleichen Bestandteile solcher Instrumente und Apparate; elektrotechnisches Zubehör: |         |                          |
| P. 3                | Elektroapparate und Zubehör, nicht besonders genannt, darunter elektrische Warm-, Trocken-, Signalisations- und ähnliche Apparate, elektrische Bügeleisen . . . . .                                                                                                                                                                               | 1 kg n. | 1.00 (1.50)              |
| P. 10               | Radioapparate und Lautsprecher, auch nicht vollständig . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 kg n. | 3.00 (6.00)              |
| P. 11               | Bestandteile für Radioapparate und Lautsprecher . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 kg n. | 2.00 (3.00)              |
| Ex § 177            | Papierwaren:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |                          |
| ex P. 2             | Papier:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |                          |
| ex P. 2h            | Papier, farbiges, nicht in der Masse gefärbt; Papier mit Kreide, Kohle, Teer oder ähnlichen Stoffen bedeckt; Papier auf Gewebe geklebt; Pauspapier und Pausleinwand . . . . .                                                                                                                                                                     | 1 kg n. | 0.35 (2.50)              |
| ex P. 2i            | Marmor- und Molrépapier; Papier mit eingepressten oder gefärbten Nachahmungen von Leder, Holz oder Geweben . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 1 kg n. | 0.75 (1.00)              |
| ex P. 3             | Erzeugnisse aus Papier, Pappe, Vulkanfaser, Pressspan und gepresster Papiermasse (Papiermaché):                                                                                                                                                                                                                                                   |         |                          |
| P. 3d               | Papierwäsele, auch mit Geweben überzogen, jedoch ohne Naht . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 kg n. | 0.50 (2.60)              |
| Ex § 184            | Garn aus den in § 179 P. 2, 3 und 4 genannten Pflanzenfasern (nach englischer Numerierung): bis Nr. 70 inkl. . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 1 kg n. | 1.50 (2.00)              |
| Ex § 189            | Baumwollene Samt- und Plüschgewebe:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |                          |
| P. 1                | alle, ausser der in P. 2 genannten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 kg n. | 10.00 (15.00)            |
| Ex § 192            | Gewebe aus Jute, Flachs, Hanf und anderen in § 179 P. 3 und 4 genannten Spinnstoffen, ausser Geweben, die unter §§ 101 und 193 fallen:                                                                                                                                                                                                            |         |                          |
| P. 3                | Gemustert gewebte Gewebe für Tischdecken, Mund- und Handtücher und auf jede Art gewebte Stoffe für Taschentücher, sowie andere nicht besonders genannte Gewebe . . . . .                                                                                                                                                                          | 1 kg n. | 7.50 (10.00)             |
| Ex § 216            | Schreib-, Zeichen- und Malbedarf n. b. g.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |                          |
| P. 1                | Bleistifte . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 kg n. | 3.00 (4.50)              |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         | 18.23.1.35.              |

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 23. Januar an — Cours de réduction dès le 23 janvier

Belgien Fr. 72.30; Dänemark Fr. 67.90; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 26.45; Japan Fr. 90.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.48; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 209.—; Oesterreich Fr. 57.75; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 78.30; Tschechoslowakei Fr. 12.95; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

# Buffet - Zürich

115-1

Der Treffpunkt der Geschäftswelt für Konferenzen und Mahlzeiten  
Grosszügig und zuverlässig in der Leistung, bescheiden in der Berechnung.  
Inhaber **Primus Bon**

## Selbsttätige Konto- Einführung

der Ruf-Buchhaltungsmaschine

Ein Griff, und verblüffend schnell führt der Ruf-VORSCHIEBER das Kontoblatt um die Walze, in linienrichtiger Schreibbereitschaft. Wiederum entlastet Ruf von mechanischer Arbeit; das kommt im günstigeren Gesamt-Arbeitsresultat zum Ausdruck. — Lassen Sie sich den Vorschieber mit dem neuen Modell der schweizerischen Ruf-Buchhaltungsmaschine unverbindlich vorführen.

## RUF- BUCHHALTUNG

AKTIENGESellschaft

Zürich, Löwenstraße 19 Tel. 57.680  
Lausanne, 13, rue Pichard Tel. 27.077

## Sparkassa der Administration St. Gallen

Wir künden hiemit unsere bis und mit  
**30. Juni 1935** kündbar werdenden  
à 4 1/2 % und höher verzinslichen

## Obligationen

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.  
Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Dagegen offerieren wir die **Konversion**  
dieser Titel (1268 G) 229

à 3 1/4 % auf 2 1/2 bis 3 1/2 Jahre fest  
oder à 4 % auf 4 bis 4 1/2 Jahre fest  
desgleichen für Neuanlagen.

## Zu verkaufen, evt. zu vermieten Fabrikanwesen

nahe ostschweiz. Kantonshauptstadt, bestehend aus Shed und Hochbau mit ca. 2500 m<sup>2</sup> Nutzfläche, Wasserkraft bis 340 PS., Land-Lokomobil 1-5 PS., elektr. Kraftschluss 160 PS. Motor nebst Wohn- und Bureauhaus, Arbeiterhaus, Schuppen und Umgebungen, günst. Steuer- und Arbeitsverhältnisse, zum Liquidationspreis von Fr. 150,000.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre X 11257 Z an Publicitas, Bern. 3134

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt Erfolg

## DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE!

### BASEL HOTEL SCHWEIZERHOF

am Bundesbahnhof, I. Rang, modernster Komfort. Zimmer v. Fr. 7.- an, mit Bad v. Fr. 12.- an. Grosse u. kleine Sitzungssäle. Privat Auto-Park. Terrasse-Restaurant. 1187  
Besitzer und Direktion: E. Goetzinger.

### LAUSANNE HOTEL EDEN

Modernster Komfort, Zimmer à Fr. 5.-, ff. Küche, aufmerksame Bedienung. Bestempfehlen den Herren Geschäftsreisenden. Besitzer: Jean Petoud. 12471

### SOLOTHURN HOTEL METROPOLE

Modernst eingerichtetes Haus am Platze. ff. Küche. Garage. Inhaber: A. H. Gysler. 22979

## Je cherche

représentation pour la

## Belgique

Mr. Ingold, Tourelles 19,  
La Chaux-de-Fonds.

136

Eine in vollem Betrieb stehende

## Präzisions- Schraubenfabrik

der Zentralschweiz ist umstandehalber  
zu günstigen Bedingungen

## zu verkaufen.

Nähere Auskünfte sind erhältlich unter  
Chiffre OF 97 R durch Orell Füssli-  
Annoncen, Bern. 214

## Metalbuchstaben-Fabrik Breguet, Biel

Buchstaben in verchromtem Metall, Hochglanz und matt, Anticorodal, Gold-simili, Silber-simili

**Bau:** Schaufenster, Bureau, Verkaufstokale, Hotels, Banken

**Industrie:** Schilder, Reklamen, Hinweisungs-Zeichen

**Handel:** Schilder für Wirte, Coiffeure, Bäcker, Spezereihändler, Bildhauer usw.

**Privat:** Türschilder

Auf Verlangen spezielle Schriftarten 2919

## Grands locaux de bureaux...

Une publication de ce genre n'intéresse pas les partieniers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.



**ANTIPHON A.G.  
ZÜRICH.**

Fabrikation schalldichter Türen und freistehender oder eingebauter Telefonkabinen  
Pat. Tobler, Verkaufsraum: Minervastr. 93, Telefon 27 407, Fabrik 929 514. 308

## Stauwerke A.-G., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit höflichst eingeladen zur

### 26. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 8. Februar 1935, nachmittags 4 1/2 Uhr, in Zürich, Stampfenbachplatz Nr. 3.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage von Rechnung und Bilanz, sowie Geschäftsbericht per 31. Dezember 1934.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Antrag auf Reduktion des Aktienkapitals und Statutenänderung.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen in unserem Bureau, Stampfenbachplatz Nr. 3, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf Zutrittskarten können daselbst bis mit 7. Februar gegen Einreichung eines Namensverzeichnisses der vertretenen Aktien bezogen werden. (5290 Z) 2281

Zürich, den 22. Januar 1935.

Der Verwaltungsrat.

## Compañia Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

## Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu des résolutions du Conseil d'Administration et conformément aux dispositions des art. 12 et 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le **21 février 1935**, au siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires, à 14 h. 30.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Augmentation du capital social de 80,000,000 à 100,000,000 de pesos moneda nacional curso legal (art. 6 des statuts).
- 2<sup>o</sup> Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banque au siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'art. 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### En Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich;

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New York.

Buenos Aires, le 27 décembre 1934.

Le conseil d'administration.

## Compagnie du Chemin de fer à voie étroite GENÈVE-VEYRIER

Emprunt 4 1/2 % 1913.

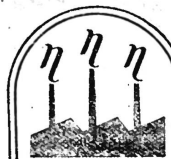
Tirage du 21 janvier 1935.

Remboursement au 1<sup>er</sup> février 1935.

Par suite de tirage au sort, les 15 obligations dont les numéros suivent sont remboursables au pair, soit par fr. 500 le 1<sup>er</sup> février 1935, contre remise des titres munis du coupon au 1<sup>er</sup> août 1935 et suivants attachés, auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

N<sup>os</sup> 47, 165, 175, 844, 410, 517, 623, 727, 888, 930, 950, 972, 1061, 1147, 1198.

Ces obligations cesseront de porter intérêt dès la date de remboursement, soit dès le 1<sup>er</sup> février 1935. (2689 X) 2301



## Dampfkessel-Besitzer!

Wollen Sie Ihr Heizkonto reduzieren?

Sie erreichen dies am zuverlässigsten durch unsere

### Heizungsanweisungen an Ihrer eigenen Dampfkesselanlage

nach unserer bewährten Spezial-Feuerungsmethode, durch unsere praktisch erfahrenen und tüchtigen Heizungsfachleute.

**Rauchschwache Verbrennung**, bessere Ausnützung der Heizwerte des Brennstoffes, Erhöhung der Kesselleistung lernen wir Ihrem Heizpersonal, **ohne Zuhilfenahme irgendwelcher Apparate**, sondern einzig und allein durch unsere praktischen Heiz-Anweisungen, zu erzielen.

Durchführung von Verdampfungsversuchen und Wirkungsgrad-Bestimmung. Entfernung von Kesselstein. Regelmässige Heizkontrolle. Heiztechnische Beratung in allen Feuerungsfragen. Vorzügliche Referenzen. 70-1

Verlangen Sie unverbindl. Besuch unseres Spezial-Fachmannes.

**H. Spetzmann & Cie.,** Heiztechnische Abteilung, Basel  
Telephon 23.840 Markthalle



ist Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug

**Lichtecht · Griffrein · Ergiebig**

Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten  
nur diese einheimische, jeder Konkurrenz ebenbürtige Marke

### Einige 100 Tonnen la. Zentralheizungskoks

zu **Industriepreisen zu verkaufen**. Beste Gelegenheit f. Grossverbraucher u. Zentralheizungsbes. zum Einkauf in Brechkoks 60/90, 40/60 und 20/40 mm. **Reelle Bedienung wird garantiert**. Anfragen mit Angabe des Bedarfes erbeten unter OF 4027 Z an Orell Füssli-Amoneen, Zürich, Zürcherhof. 232

## Zu kaufen gesucht

**1 Monroe, Addier- und Rechenmaschine**

8- oder 9-stellig,  
wenig gebraucht oder neu.  
Offerten unt. Chiff. HAD 224  
an Publitas A.-G. Bern.

### AGREEMENTS POWERS OF ATTORNEY

and other legal papers  
drawn up in good and  
due English form by  
**EDITRIX L. Dept.**  
Bahnhofstr. 86, I.  
Zürich.

154

### Bureau-

**Mobilat . . .**

verkauften Sie am besten  
durch eine Kleinanzeige  
im Handelsamtsblatt!

## Rheinkraftwerk Albruck-Dogern, Aktiengesellschaft, Waldshut a. Rh.

Aktiva

Bilanz vom 30. Juni 1934

Passiva

| Aktiva                                                                                  |               | R-Mark                                                         | Pf.        | Passiva                                                                                          |  | R-Mark     | Pf. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------|-----|
| Anlagevermögen:                                                                         |               |                                                                |            | Aktienkapital . . . . .                                                                          |  | 16,000,000 | —   |
| Im Bau befindl. Anlagen:                                                                | R-Mark        |                                                                |            | Gesetzlicher Reservefonds . . . . .                                                              |  | —          | —   |
| Stand am 1. Juli 1933 . . . . .                                                         | 46,186,715.33 |                                                                |            | Heimfallabgeltungsfonds . . . . .                                                                |  | 30,000     | —   |
| Zugang 1933/34 . . . . .                                                                | 4,469,417.30  |                                                                |            | Schuldentilgungsfonds . . . . .                                                                  |  | 260,000    | —   |
|                                                                                         | 50,656,132.63 |                                                                |            | Erneuerungsfonds . . . . .                                                                       |  | 150,000    | —   |
| Übertragen auf die nachfolgenden Anlagepositionen . . . . .                             | 50,656,132.63 | R-Mark                                                         |            | Unterstützungsfonds . . . . .                                                                    |  | 10,000     | —   |
| Stand am 30. Juni 1934 . . . . .                                                        |               | 1,348,133.14                                                   |            | Rückstellungen . . . . .                                                                         |  | 305,442    | 59  |
| Grundstücke . . . . .                                                                   |               | —                                                              |            | Verbindlichkeiten:                                                                               |  |            |     |
| Gebäude:                                                                                |               |                                                                |            | 5,5% Schweizerfrankenleihe von sfrs. 40,000,000 (erststellig hypothekarisch gesichert) . . . . . |  | 32,656,000 | —   |
| a) Wohngebäude . . . . .                                                                | 129,486.82    |                                                                |            | Am 30. Juni 1934 fällige Anleihezinsen . . . . .                                                 |  | 921,434    | 80  |
| b) Betriebsgebäude u.a. Baulichkeiten . . . . .                                         | 493,511.53    | 622,998.35                                                     |            | Bankdarlehen sfrs. 5,000,000 . . . . .                                                           |  | 4,081,500  | —   |
| Betriebsanlagen . . . . .                                                               |               | 47,641,351.12                                                  |            | Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen . . . . .                        |  | 3,247,486  | 23  |
| Konzessionserwerb . . . . .                                                             |               | 1,043,650.02                                                   | 50,656,132 | Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften . . . . .                                      |  | 164,673    | 07  |
| Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsinventar und Fahrzeuge . . . . .                      |               |                                                                |            | Reingewinn . . . . .                                                                             |  | 441,126    | 50  |
| Stand am 1. Juli 1933 . . . . .                                                         |               | 19,004.28                                                      |            | Kautionsgläubiger: RM. 1,921,152.36                                                              |  |            |     |
| Zugang 1933/34 . . . . .                                                                |               | 12,765.48                                                      |            |                                                                                                  |  |            |     |
|                                                                                         |               | 31,769.76                                                      |            |                                                                                                  |  |            |     |
| Abschreibung . . . . .                                                                  |               | 9,130.20                                                       | 22,639     |                                                                                                  |  |            |     |
| Umlaufvermögen:                                                                         |               |                                                                |            |                                                                                                  |  |            |     |
| Betriebs- und Hilfsstoffe . . . . .                                                     |               | 12,527                                                         | 22         |                                                                                                  |  |            |     |
| Wertpapiere . . . . .                                                                   |               | 39,375                                                         | 71         |                                                                                                  |  |            |     |
| Forderungen auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen . . . . .                     |               | 15,145                                                         | 46         |                                                                                                  |  |            |     |
| Forderungen auf Grund von Lieferungen und Leistungen an Konzerngesellschaften . . . . . |               | 2,678,024                                                      | 16         |                                                                                                  |  |            |     |
| Darlehen und sonstige Forderungen . . . . .                                             |               | 1,055,413                                                      | 89         |                                                                                                  |  |            |     |
| Kasse, Guthaben bei Notenbanken, Postscheckguthaben . . . . .                           |               | 57,359                                                         | 77         |                                                                                                  |  |            |     |
| Andere Bankguthaben . . . . .                                                           |               | 993,155                                                        | 16         |                                                                                                  |  |            |     |
| Disagio aus der Schweizer Frankenleihe . . . . .                                        | R-Mark        |                                                                |            |                                                                                                  |  |            |     |
| Stand am 1. Juli 1933 . . . . .                                                         | 2,595,647.35  |                                                                |            |                                                                                                  |  |            |     |
| Abschreibung . . . . .                                                                  | 48,974.47     | 2,546,672                                                      | 88         |                                                                                                  |  |            |     |
| Posten der Rechnungsabgrenzung . . . . .                                                |               | 191,216                                                        | 80         |                                                                                                  |  |            |     |
| Fremde Kautionen: RM. 1,921,152.36                                                      |               |                                                                |            |                                                                                                  |  |            |     |
|                                                                                         |               | 58,267,663                                                     | 24         |                                                                                                  |  | 58,267,663 | 24  |
| Soll                                                                                    |               | Gewinn- und Verlust-Rechnung für 1934 (1. Januar bis 30. Juni) |            | Haben                                                                                            |  |            |     |
| Löhne und Gehälter . . . . .                                                            | 124,273.14    | R-Mark                                                         | Pf.        | Stromeinnahmen nach Abzug der Aufwendungen für Hilfs- und Betriebsstoffe . . . . .               |  | 2,897,667  | 75  |
| davon auf Anlagewerte gebucht und Fremden weiter verrechnet . . . . .                   | 54,109.56     | 70,163                                                         | 58         | Verschiedene Erträge . . . . .                                                                   |  | 665        | —   |
| Soziale Abgaben . . . . .                                                               |               | 3,087                                                          | 18         |                                                                                                  |  |            |     |
| Zuweisung zum Heimfallabgeltungsfonds . . . . .                                         |               | 30,000                                                         | —          |                                                                                                  |  |            |     |
| Zuweisung zum Schuldentilgungsfonds . . . . .                                           |               | 260,000                                                        | —          |                                                                                                  |  |            |     |
| Zuweisung zum Erneuerungsfonds . . . . .                                                |               | 150,000                                                        | —          |                                                                                                  |  |            |     |
| Zuweisung zum Unterstützungsfonds . . . . .                                             |               | 10,000                                                         | —          |                                                                                                  |  |            |     |
| Abschreibung auf Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsinventar, Fahrzeuge . . . . .        |               | 9,130                                                          | 20         |                                                                                                  |  |            |     |
| Abschreibung auf Disagio der Schweizer Frankenleihe . . . . .                           |               | 48,974                                                         | 47         |                                                                                                  |  |            |     |
| Anleihe- und sonstige Zinsen nach Abzug der Zinserträge . . . . .                       |               | 939,190                                                        | 45         |                                                                                                  |  |            |     |
| Besitzsteuern . . . . .                                                                 |               | 214,271                                                        | 60         |                                                                                                  |  |            |     |
| Alle übrigen Aufwendungen . . . . .                                                     |               | 722,388                                                        | 77         |                                                                                                  |  |            |     |
| Reingewinn . . . . .                                                                    |               | 441,126                                                        | 50         |                                                                                                  |  |            |     |
|                                                                                         |               | 2,898,332                                                      | 75         |                                                                                                  |  | 2,898,332  | 75  |

Als Bilanzprüfer für das Geschäftsjahr 1934/35 wurde die Rheinisch-Westfälische Wirtschaftsprüfung G. m. b. H., Essen, gewählt. Wir bestätigen nach pflichtgemässer Prüfung, auf Grund der Bücher und Schriften der Gesellschaft, sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise, dass die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Essen, den 11. Dezember 1934.

Rheinisch-Westfälische Wirtschaftsprüfung G. m. b. H.  
Dr. Gasters, Wirtschaftsprüfer. Tacke.